

Le bureau de poste: c'est dans le sac!

(YC) Le ministère des Travaux publics du gouvernement fédéral a confirmé

mardi après-midi, l'acceptation de l'offre du Centre culturel de Terrebonne pour la lo-

cation du bureau de poste désaffecté sur la rue Lachapelle

André Larocque des relations publiques de ce ministère qui

viendra dans peu de temps (on peu parler en terme de

avec la municipalité et le ministère. La rencontre aura

Réunion publique du centre culturel démarches concrètes sont prises pour l'obtention du bureau de poste

(YC) C'est mardi prochain le 12 août qu'aura lieu la réunion publique du Conseil d'administration du Centre Culturel de Terrebonne. L'assem-

blée aura lieu au local du Centre Local de Services Communautaires situé sur le coin nord-ouest des rues Saint-Louis et Moody. Tous les ci-

toyens sont chaleureusement invités à venir assister à cette réunion. Celle-ci débutera à 20 heures.

Le bureau de poste: La décision M.T.P. serait rendu bientôt

(YC) Tous ceux qui s'occupent activement de la promotion du domaine socio-

excédentaire depuis un certain temps. Voilà maintenant

(YC) Il semble de plus en plus certain que le Centre culturel de Terrebonne sera le prochain locataire de l'ancien bureau de poste maintenant désaffecté, situé au 766 rue Lachapelle.



Le bail a été signé

UNE ETAPE IMPORTANTE VIENT D'ETRE FRANCHIE

Par Yves Chartrand

C'est définitif et sans appel. Le bureau de poste (c'est sans doute l'une des dernières fois que l'on emploiera cette désignation) sera à la disposition du Centre culturel de Terrebonne à compter du 1er novembre prochain et peut-être même avant si le ministère des Travaux publics le permet. Toutes les ententes relatives ont été prises et le bail a été signé dûment et officiellement par le maire François Paquin m.d. mardi le 7 octobre à une réunion en comité à l'hôtel de ville de Terrebonne. La résolution nécessaire à la validité de cette signature a été adoptée, le jeudi 9 octobre à l'assemblée publique du conseil de ville.

Mentionnons ici qu'en vertu des normes du ministère des Travaux publics, la priorité pour la location de ces bâtisses est accordée aux organismes publics locaux tel la Ville de Terrebonne. C'est pourquoi les autorités du Centre culturel sont passées par le biais de la ville pour faire leur demande auprès du ministère. L'obtention de l'édifice a été longue et ardue, pleine d'espérance et d'inquiétude de, car plusieurs candidatures s'étaient manifestées dont la plus importante a sans nul doute été celle de la Commission scolaire de Terrebonne qui, heureusement pour l'avenir du domaine socio-culturel de Terrebonne, a été retirée quelques semaines plus tard. Deux autres avaient fait une offre, mais le ministère a tenu à les garder secrètes pour des raisons qu'il n'avait pas à dévoiler. Mais de toute façon, qu'importe.

La petite histoire

La petite histoire du Centre culturel de Terrebonne en est une des plus chargées: originalement créé en mai 1974 par une première ébauche d'un comité consultatif, il a subi par la suite de profondes modifications humaines et exécutives. Comme tout organisme du même genre, il a connu des moments critiques pour vendre l'idée de sa nécessité au sein d'une collectivité locale un tant soit peu

épanouie et désireuse d'améliorer sa condition de vie par le biais de ses loisirs sociaux et culturels. Des pépins et esprits étroits, il en rencontre encore et en rencontrera encore passablement dans l'avenir immédiat et à plus long terme, surtout aux niveaux des centres de décisions publiques.

Mais aujourd'hui, au moment où vous lisez ces lignes, l'atmosphère est à la fête au Centre culturel de Terre-

bonne. M. André Larocque, ministre des Affaires culturelles à ce moment, invite la population à participer à l'édification d'une vie culturelle intensive.

Mai 1974: Formation d'un premier comité permanent consultatif qui aidera le Service de la Récréation de la Ville de Terrebonne, à développer rationnellement le domaine de la culture.

Septembre 1974: Le conseil de la Ville de Terrebonne approuve l'incorpora-

tion des Institutions Financières du Québec.

août 1975: Le ministère des Affaires culturelles accorde une subvention de \$6,000 au Centre culturel de Terrebonne; le budget total se chiffre donc à \$10,500 pour l'année fiscale de 1975-76.

Octobre 1975: Signature du bail de deux ans par la Ville de Terrebonne avec le ministère des Travaux publics du gouvernement fédé-

vient à un loyer de \$150 mensuellement. La location pour la deuxième année totalisera la somme de \$1,992 pour un loyer mensuel de \$166. Ajoutons ici que ces sommes seront puisées à même le budget alloué au Centre culturel de Terrebonne qui devra en outre assumer à sa charge les frais d'électricité, de chauffage, d'entretien, etc...

L'occupation culturelle

lieu. Voici donc le contenu de ce projet présenté au ministère des Travaux publics.

Siège social: Salle de rencontre pour les discussions d'ordre culturelle, salle de caucus pour les réunions du conseil exécutif et du conseil d'administration du Centre culturel de Terrebonne; tenue de l'assemblée publique régulière ayant lieu tous les mois; installation permanente des archives et du centre de documentation.

Cours et ateliers: Troupe de danse folklorique (Les Serpentins), atelier de peinture, club de photographie, atelier des troupes de théâtre, activités de l'A.F.E.A.S., sensibilisation à la vie familiale.

Manifestations: Expositions de peinture et d'artisanat, vernissages, colloque du Centre culturel de Terrebonne, soirées sociales.

Début d'un activisme concret

Donc depuis un an, le Centre culturel s'est employé à bien préparer son terrain d'action et ses activités ont été plus souvent qu'autrement, exception faite des festivités de la Saint-Jean, de nature interne. A partir du premier novembre prochain, il entrera dans sa phase d'implantation proprement dite et imposera sa présence dans le monde de l'activité sociale dans les limites de la municipalité. Les prochains mois seront déterminants pour l'organisme puisque ce sera pour lui ses premiers contacts permanents avec la population qui elle sans doute s'attend de l'action.

Un autre défi qui est à relever maintenant que l'on possède en édifice répondant aux besoins immédiats, est l'engagement animateur socio-culturel permanent qui s'occuperait d'une cuisine administrative présentement partagée entre les différents membres du CA et qui malgré tout requiert des laps de temps importants et irrécupérables. Aucune démarche n'a cependant été faite par les autorités, mais un tel engagement n'est pas mis à l'écart pour la prochaine année fiscale.



LA SIGNATURE DU BAIL entre la Ville de Terrebonne et le ministère des Travaux publics. Dans l'ordre habituel, M. André Larocque agent immobilier pour l'organisme gouvernemental, le maire François Paquin signant l'entente, le président du Centre culturel de Terrebonne M. Jean-Luc Labrecque et le secrétaire-trésorier M. Jean-Jacques Lauzon. (Photo La Revue)

bonne et toutes les personnes qui noyautent autour de l'organisme sont d'un optimisme très compréhensible. Aujourd'hui donc, rappelons les faits marquants et positifs qui ont fait ce que le Centre culturel est présentement, c'est-à-dire un vrai!

Avril 1974: Acquisition de l'île des Moulins par le ministère des Affaires culturelles pour en faire un site historique à caractère culturel. De-

tion du comité culturel en organisme autonome qui évoluera désormais sous la raison sociale de "Centre culturel de Terrebonne".

Décembre 1974: La Ville de Terrebonne inscrit la somme de \$4,500 à son budget pour le Centre culturel de Terrebonne.

Juin 1975: Approbation officielle de l'incorporation du Centre culturel & de Terrebonne par le ministère des-

Travaux publics pour la location du bureau de poste désaffecté sur la rue Lachapelle.

Les ententes prises

Les ententes qui ont été prises entre la Ville de Terrebonne et le ministère des Travaux publics s'établissent comme suit: la Ville de Terrebonne ne paiera la somme de \$1,800 pour la première année d'occupation, ce qui re-

Le Centre culturel avait soumis au ministère lors de sa demande, un schéma d'occupation des locaux par les différentes activités fonctionnant sous son égide. Sans être définitif, pouvant subir des transformations au fil des priorités et de la disponibilité des locaux, ce plan représente toutefois une bonne esquisse de ce que sera dans l'avenir immédiat la vie culturelle de tous les jours en ce nouveau

Interview avec Lionel Grenier, candidat à la mairie pour le Renouveau municipal

L'efficacité administrative par une équipe compétente

(YC) L'interview du candidat Lionel Grenier s'est réalisé le jeudi 23 octobre au commerce de celui-ci. Nous publions aujourd'hui intégralement les propos qu'il nous a entretenus lors de cette entrevue. M. Grenier habite Terrebonne depuis une quinzaine d'années et est le président d'une importante entreprise comme concessionnaire d'automobiles GM. Il a oeuvré dans de nombreuses associations dans notre région principalement au sein à l'Optimiste International.

Quels sont les priorités immédiates que vous comptez réaliser advenant votre élection?

La première est bien entendu d'offrir mes services et ma compétence. Un autre but que je caresse est d'intéresser des résidents de Terrebonne, possédant des compétences certaines dans divers domaines, à la chose municipale pour les amener à servir les intérêts de leur ville. D'autres questions sont prioritaires aux yeux du "Renouveau municipal". Il y a le problème de l'usine de filtration, l'enlèvement de la neige qui laisse à désirer depuis quatre ans, obtenir les subventions auxquels nous avons droit des gouvernements supérieurs, et une organisation qui favorisera une administration efficace et rapide.

Au point de vue taxation, croyez-vous que les contribuables devront faire face à une augmentation l'an prochain ou dans un avenir immédiat?

Je suis sûr que non. Les revenus de la municipalité sont assez suffisant pour maintenir le taux de taxe à son niveau actuel. Tous les développements qui surviendront dans les prochaines années à Terrebonne seront extrêmement rentables pour celle-ci. Il y a aussi les mesures qu'a pris le gouvernement Trudeau pour combattre durement l'inflation. Je me suis rendu à son assemblée à l'Hôtel Sheraton où il a expliqué son programme et ses répercussions. Toutes ces mesures gouvernementales auront un effet prolifique sur les municipalités et favoriseront la maintenance d'un taux de taxe minimal.

Croyez-vous que Terrebonne devrait chercher à agrandir les limites de son territoire?

Avant de penser à agrandir notre territoire, il faut d'abord étudier la rentabilité d'un tel geste. Si jamais un groupe demandait une annexion, nous devons donc avant tout étudier la valeur et le potentiel du secteur en question.

Comment améliorer la qualité de la vie maintenant que son territoire est aménagé à presque 100%?

Il reste beaucoup plus de territoire que l'on a tendance à imaginer. Prenons par exemple la partie ouest de l'île Saint-Jean; d'après une étude faite par la Chambre de Commerce, il y aurait place pour plus de 8,000 habitants si l'on développe en multifamilial. En outre, il y a beaucoup d'autre bout de terrain comme à l'extrémité est de la rue Saint-Pierre qui devront être exploités à leur maximum.

Est-ce que des efforts vont être entrepris pour doter Terrebonne d'une résidence pour personnes âgées?

Antérieurement, j'ai fait des démarches personnelles en ce sens et l'on peut être assuré que nous travaillerons énergiquement de ce côté. D'ailleurs j'ai déjà une idée d'un endroit qui serait des plus enchanteresses.

Est-ce que d'après vous, la ville de Terrebonne devrait s'impliquer directement et financièrement dans les aménagements considérables de l'île des Moulins?

Je crois que cela est du ressort des autorités gouvernementales puisque que ce sont leurs argent qui sont investis. Notre action devrait plutôt porter sur l'animation des citoyens à s'impliquer culturellement dans ce projet. Je pense ici aux efforts entrepris par les frères Lincourt. Le rôle du conseil municipal est de les aider dans toute la mesure du possible et de les guider d'une certaine façon.

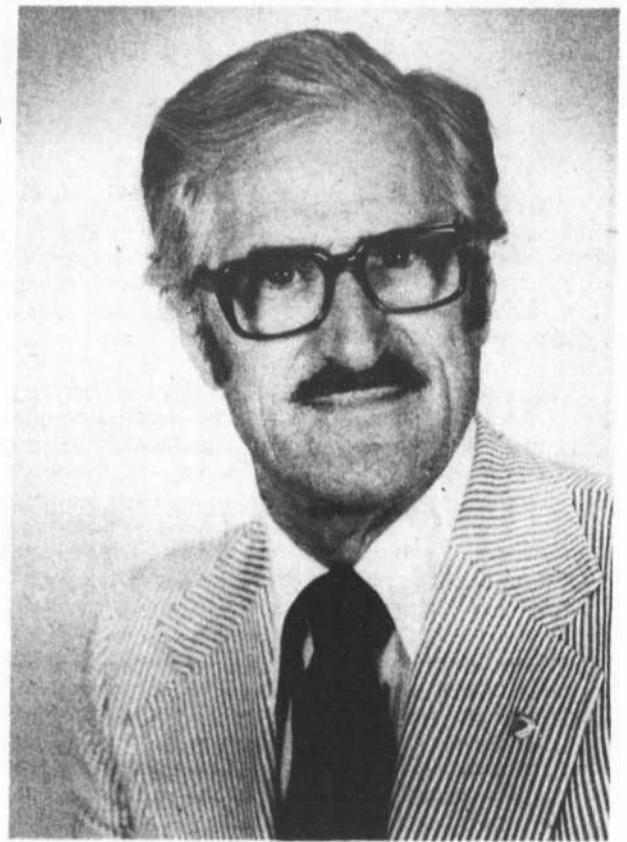
Avec le projet de l'île des Moulins, Terrebonne se dirige à grands pas vers une vocation touristique enviable. Comptez-vous intervenir dans ce secteur?

Absolument. Nous devons faire refléter dans la région métropolitaine la grande histoire de Terrebonne, mousser le site historique et attirer le tourisme à venir visiter les lieux. Ce pourrait des affiches le long des autoroutes ou toute autre chose pouvant aider. N'oublions pas que l'investissement moyen d'un touriste est de \$25 par jour... Ce pourrait être aussi l'implantation d'un théâtre ou d'une salle de spectacle permanente comme celle du Patriote par exemple.

Est-ce que pour vous, le réaménagement du Vieux Terrebonne est une priorité?

Curriculum vitae

M. Grenier habite Terrebonne depuis quinze ans avec sa famille de neuf enfants et son épouse Gisèle. Ses occupations extra-professionnelles sont nombreuses dans la région. Il a été au service de la Fabrique de Saint-Louis-de-France de Terrebonne comme administrateur marguillier pour le premier mandat de trois ans de la nouvelle loi des Fabriques. Il a été très actif dans le Club Optimiste dans lequel il a occupé tous les postes jusqu'à celui de gouverneur du district Québec-Maritimes à l'Optimiste International. Depuis plusieurs années, il est président d'une prospère entreprise comme concessionnaire d'automobiles de marque bien connues.



Lionel Grenier

Oui, un changement radical s'impose dans ce domaine. Il ne fait pas perdre le temps du ministère des Affaires culturelles et créer un harmonie avec son action. Il faut donc établir un programme de réaménagement concret. Le maire Drapeau a fait rouler les \$\$\$ pour la restauration du Vieux-Montréal mais regardez les dividendes qu'il récupérera de façon continue.

Il faudra sans doute aussi se résigner à éliminer certaine maison sans valeur pour un quartier historique quitte à reloger les personnes impliquées dans de nouvelles habitations qui pourraient être un nouveau plan de HLM.

Quels autres efforts dans le secteur social et culturel, la ville de Terrebonne devra-t-elle entreprendre?

Le conseil devra être ouvert aux efforts entrepris de ce côté et chercher par tous les moyens possibles à encourager et favoriser la réalisation de ces projets.

Les berges de l'île Saint-Jean doivent-elles demeurer dans le domaine public ou être vendues aux propriétaires riverains?

Les berges de l'île Saint-Jean doivent définitivement demeurer dans le domaine public. Il faut absolument conserver nos espaces verts jusqu'à la dernière parcelle. D'ici à leurs aménagements, nous avons pensé à un compromis que nous pensons équitable. Le terrain public derrière chaque propriété des riverains pourrait être loué suivant un bail à définir jusqu'à leur aménagement. Remarquez que ce n'est qu'une idée et non un certitude.

L'usine de filtration et les implications régionales. Doit-on rester maître chez soi ou fonder une commission intermunicipale avec les autres villes?

Nous devons autant que possible rester maître chez nous mais nous devons aussi vivre en harmonie avec nos voisins. La question de l'usine de filtration est pour moi fort simple. Lorsque des hommes s'assoient dans l'intention de trouver une solution à leur problème conjoint, ils font des concessions et trouvent un terrain d'entente.

Le Renouveau municipal, ou le monde des affaires dans la chose publique

(YC) L'équipe du Renouveau municipal a présenté vendredi dernier au cours d'une conférence de presse au restaurant La Calèche, toute son organisation dont plusieurs n'étaient pas encore connus de la population. Entre autres, MM. Laurio Rodrigue, Denis Bourgeault de la chambre de Commerce de Montréal et Lionel Poupard, respectivement président, vice-président et trésorier du Renouveau municipal.

On a aussi révélé l'identité du candidat-surprise qui complète l'équipe à tous les postes en lice. Ce dernier, Gilles Bélisle confirme la recherche qui semble préoccupé ce parti, soit d'aller chercher des compétences dans l'ad-

ministration privée et utiliser le groupement de ces personnes pour gérer rationnellement un budget public de petite envergure. En ce sens, le tableau des six conseillers est d'une révélation évidente:

André Sabourin, gérant de la formation des agents d'une grande compagnie d'assurance.

Pierre Langlois, directeur des achats à la compagnie Farr Ltée et membre de l'Association canadienne de gestion des achats.

Roland Rochon, comptable agréé, diplômé de l'école des Hautes Etudes Commerciales de Montréal.

Gilles Bélisle, longtemps directeur régional des ventes pour compagnie Sunbeam et

maintenant président de l'industrie de Terrebonne Comfort Swimming Ltée.

René Dubois, diplômé des Hautes Etudes Commerciales de Montréal en gestion et administration des institutions.

Pierre Martel, analyste en informatique et en procédé administratif au ministère de l'Éducation du Québec.

Regroupé autour de Lionel Grenier, il présente un programme où l'administration se vaudra efficace. L'équipe est relativement jeune soit une moyenne de 36 ans. Chose que l'on a dû remarquer, c'est qu'ils sont tous nouveaux sur la scène politique municipale.



LE RENOUVEAU MUNICIPAL AU GRAND COMPLET. Dans l'ordre habituel, Messieurs Laurio Rodrigue, président, Gilles Delisle candidat, Pierre Martel candidat, Pierre Langlois candidat, Lionel Grenier candidat à la mairie, Roland Rochon candidat, André Sabourin candidat, à l'arrière Denis Bourgeault vice-président, René Dubois candidat et Lionel Poupard trésorier. (Photo La Revue)

Interview avec le Dr François Paquin, candidat à la mairie

Continuer la bonne administration des quatre dernières années

(YC) L'interview de l'ex-maire François Paquin s'est réalisé le vendredi 17 octobre à nos bureaux. Nous publions aujourd'hui intégralement les propos qu'il nous a entretenus lors de cette entrevue. Né à Deschambeault en 1912, M. Paquin compte dix ans d'activités au Conseil municipal de Terrebonne, dont 3 comme conseiller et 7 comme maire.

Les questions suivantes ont été posées aux deux candidats dont vous trouverez les questions et réponses.

Quels sont les priorités immédiates que vous comptez réaliser advenant votre élection?

M. Paquin: Continuer la bonne administration que vous avez connue depuis 4 ans; Quant à notre programme, il sera dévoilé dans une grande assemblée publique le 27 octobre prochain, dans la grande salle de l'Hotel de Ville.

Au point de vue taxation, croyez-vous que les contribuables devront faire face à une augmentation l'an prochain ou dans un avenir immédiat?

Les contribuables ne devraient pas en 1976, payer une taxe supérieure à celle de cette année. Lors du dernier congrès de l'Union des Municipalités à Québec il y a deux semaines, l'opinion générale des maires était de se prévaloir du 20 pour cent de réduction de l'impôt scolaire, politique proposée par le gouvernement provincial pour aider les municipalités à faire face à leurs obligations toujours grandissantes, principalement causées par les augmentations de salaires, la hausse du coût des matériaux, de l'électricité, des produits chimiques etc... En somme l'inflation que nous connaissons depuis deux ans. Comme les autres municipalités, je demanderai à mes conseillers de se prévaloir de cette nouvelle opportunité pour boucler le budget.

De tout façon, cela ne devrait pas affecter le montant global de la taxe exigée des propriétaires si la Commission Scolaire présente un budget équilibré, subventionné par Québec, sans dépenses inadmissibles.

Croyez-vous que Terrebonne devrait chercher à agrandir les limites de son territoire?

Cette question ne devrait pas figurer dans un programme électoral. Si un groupe important de propriétaires limitrophes s'unissaient pour faire une demande d'annexion, il me semble que les conseillers devraient étudier cette demande et suivre les procédures légales qui s'imposent dans un tel cas.

Comment améliorer la qualité de la vie maintenant que son territoire est aménagé à presque 100%?

Je ne comprend pas votre question. Il incombe à chaque citoyen d'améliorer sa qualité de vie par son travail, l'organisation de ses loisirs.

Quant à son aménagement territorial à presque 100%, je dirais plutôt 80%; la différence est bien importante et il y a matière à s'occuper pour 2 ou 3 ans.

Est-ce que des efforts vont être fait pour doter Terrebonne d'une résidence pour personnes âgées?

Oui, ils ont été faits dans notre dernier terme d'office et nous comptons bien revenir à la charge, car c'est une nécessité comme le démontre le dossier que nous possédons.

Est-ce que d'après vous, la Ville de Terrebonne devrait s'impliquer directement et financièrement dans les aménagements considérables de l'île des Moulins?

L'île des Moulins, c'est un site historique maintenant occupé par le ministère des Affaires Culturelles et comme tel, il est un projet d'envergure provinciale et je dirais même plus nationale tout comme la Place Royale à Québec et les vieilles forges à Trois-Rivières etc... alors le financement relève des gouvernements supérieurs.

Avec le projet de l'île des Moulins, Terrebonne se dirige à grands pas vers une vocation touristique enviable. Comptez-vous intervenir dans ce secteur?

Comme la question précédente, nous avons un ministère du Tourisme qui s'occupe des grandes projections; cependant la collaboration du conseil de Ville pourra être souhaitable, mais sans qu'il en coûte une taxation directe; je crois que le volontariat et la collaboration des journaux seront de bon aloi.

Est-ce que pour vous, le réaménagement du Vieux-Terrebonne est une priorité?

Oui, avec la participation des gouvernements supérieurs.

Quels autres efforts dans le secteur social et culturel, la Ville de Terrebonne devra-t-elle entreprendre?

Curriculum vitae

Né à Deschambeault en 1912, François Paquin est marié à Rita Bastien et père de six enfants. Il a fait ses études classiques chez les Messieurs de Saint-Sulpice, a été gradué en médecine de l'Université de Montréal en mai 1939 et a dix ans d'activités au Conseil municipal, dont trois comme maire. Il est président de l'Office d'habitation.



François Paquin

1975 aura été le prélude d'un mouvement socio-culturel nécessaire chez nous. Une commission sans buts lucratifs a été formée, un local approprié est loué pour novembre prochain, un budget a été voté, augmenté par un octroi du ministère des Affaires culturelles. Comme vous pouvez le constater, tout est en bonne voie et je crois que c'est l'intention de mon équipe de continuer avec l'aide d'un groupe dynamique de donner de plus en plus d'essor à ce mouvement.

Les berges de l'île Saint-Jean doivent-elle demeurer dans le domaine public ou être aux propriétaires riverains?

Il ne faut pas brouiller les cartes. C'est dans la politique de l'équipe que je dirige de mettre l'accent sur le développement de nos parcs en 1976 et l'île Saint-Jean fait partie de notre territoire et recevra toute l'attention que nécessite un site aussi enchanteur.

Le développement rationnel de la partie ouest de l'île Saint-Jean ce serait quoi?

Du multi-familial. De préférence des blocs appartement en hauteur.

L'usine de filtration et les implications régionales. Doit-on rester maître chez soi ou fonder une commission intermunicipale avec les autres villes?

Nous avons discuté de la chose lors du dernier congrès de l'Union des Municipalités et nous en sommes venus à la conclusion que pour faire régner l'harmonie et la justice entre nos quatre municipalités limitrophes et éviter des pèlerinages coûteux à la Régie des Eaux, il était nécessaire de procéder à la formation d'une commission intermunicipale ou chaque municipalité serait le co-propriétaire de l'usine de filtration selon son pourcentage d'utilisation ou si vous aimez mieux au prorata de la consommation d'eau, a Avec un budget annuel également réparti selon le taux de consommation d'eau de chaque municipalité.

Cette formule qui est adoptée entre autres par 3 villes de la rive sud, est un modèle de bonne entente et je ne vois pas pourquoi elle ne pouvait pas être adoptée chez nous et être réalisée harmonieusement.

Les candidats de l'équipe Paquin



Siège 1
Daunais



Siège 2
Desjardins



Siège 3
Grenon



Siège 4
Vaillancourt



Siège 5
Fortin



Siège 6
Chartrand

Zellers

Série complète
de bonnes chaussures
d'hiver abordables
pour toute
la maisonnée,
chez Zellers

LES JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI
30, 31 OCTOBRE ET 1er NOVEMBRE

CHAUSSEZ-VOUS CHAUDEMENT ET AVEC GOÛT, POUR L'HIVER



Caribous pour enfants

Chaudes bottes caribou pour leurs pieds frieux. Faites en vinyle, elles ont un revers-tempête en nylon imperméable et une doublure entière en peluche d'acrylique. Imperméables. Brun; point. 5-13.

796
paire



Bottes fines pour dames

Pour les pieds capricieux chaussant 3E, une fine botte cocktail en vinyle imperméable, fermée par glissière au côté et doublée de peluche; semelle et talon moulés et imperméabilisés. Noir. brun. Point. 5-10.

1197
paire



Mukluks lacés

Envoyez-les dans la neige dans ces bottes mukluks lacées en caoutchouc brun, sur semelles de crêpe roulé, avec empeigne mocassin et doublure entière en peluche boa.

Point pour
garçons: 3-6
797
paire

Point pour
garçonnettes: 11-2
697
paire



Bottes de 8" en cuir

Grand confort d'hiver dans cette botte de 8" fermée par glissière, en cuir brun ou noir; empeigne unie, doublure de peluche à la grandeur. Point. 7-11.

2288
paire



Chaussons en feutre

Chaussons confortables à porter dans la botte de motoneigiste. Chauds et moelleux, ils ont un talon recouvert de vinyle qui en prolonge la durée. Bleu marine.

Point pour
hommes: 7-11
347
paire

Point pour
garçons: 1-6
297
paire

Point pour
enfants: 8-13
252
paire



Mukluks en nylon

De la chaleur à revendre dans ces mukluks lacés en nylon fermés sous un revers à cordonnet et fourrés de peluche à la grandeur. Parure de vinyle.

Point pour enfants: 5-10,
rouge ou bleu marine
997
paire

Point pour garçons: 11-4,
bleu marine.

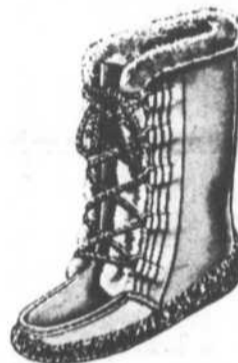


Bottes de motoneigiste

Bottes de motoneigiste en nylon bleu marine pour tous les pieds sportifs. Fabrication canadienne de qualité, en nylon bleu marine ornementé de cuir, sur semelle en caoutchouc noir. Haut fermé par un cordon.

Point pour
garçons: 1-6
1397
paire

Point pour
garçonnettes: 11-13
1197
paire



Mukluks pour jeunes filles

Bottes d'allure sport en caoutchouc imperméable, lacées à l'avant, doublées et ornementées de peluche; semelle et fausse semelle en caoutchouc moulé. Tan. Point. 13-4.

996
paire



Mukluks en faux poils de chèvre

D'allure costaud, très mode, cette botte est constituée d'une fausse toison de chèvre de montagne sur caoutchouc, d'une doublure de peluche et d'une semelle moulée avec talon intégré. Elle est chaude et imperméable.

Point pour
hommes: 7-11
1988
paire

Point pour
garçons: 1-6
1597
paire

Point pour
garçonnettes: 8-13
1297
paire



Bottes importées

Un chaud chaussant de motoneigiste à prix modique, en trois groupes de pointures. Nylon bleu marine paré de vinyle, cordon de serrement, semelle et talon mono-bloc en caoutchouc.

Point pour
hommes: 7-11
996
paire

Point pour
garçons: 1-6
896
paire

Point pour
enfants: 8-13
696
paire



Bottes en vinyle de 12"

Vos jeunes filles resteront au chaud et au sec dans ces bottes tout vinyle, doublées de peluche à la grandeur et avec semelle moulée et imperméabilisée. Brun ou noir, point. 11-4.

797
paire



Bottines en cuir pour hommes

Le pied jusqu'à la cheville douillettement enveloppé de peluche! Ces bottines de 5" font une tige lacée genre mocassin et une semelle liée au talon. Brun ou noir, point. 7-11.

1797
paire

LES GALERIES DE TERREBONNE

1125 BOUL. MOODY
TERREBONNE

Zellers

LUNDI 3 NOVEMBRE

VALEURS SENSAS!

**Antigel
Prestone**

REG.: 6.96

SPECIAL
\$ 5.33

JAVEX

128 oz

REG.: 1.29

SPECIAL
93^c

Shampooing

70 oz

REG.: 1.97

SPECIAL
\$ 1.33

**Chemise en
flanellette**

pour hommes
S-M-L

REG.: 3.88

SPECIAL
\$ 3.33

**Gants
de laine**

pour enfant

REG.: .99

SPECIAL
83^c

**Extension
électrique**

Extérieur
25 pieds

REG.: 7.58

SPECIAL
\$ 6.33

**Pyjama
pour
enfants**

4 à 6X

REG.: 2.97

SPECIAL
\$ 2.33

**Tapis
de
CoCo**

14" x 24"

REG.: 1.49

SPECIAL
\$ 1.13

**Gilet
pour dames**

100% acrylique
couleurs asst.
S-M-L

REG.: 3.96

SPECIAL
\$ 3.33

**Jacket
de ski**

pour homme
S-M-L-XL

REG.: 11.88

SPECIAL
\$ 9.33

**Matérielle
à la
verge**

100% polyester

REG.: 2.17

SPECIAL
2/\$ 1.33

**Ustensil
d'aluminium**

pour la cuisine

REG.: 2.39

SPECIAL
\$ 1.63



**Dr FRANCOIS
PAQUIN**
candidat à la mairie

Ceci est le texte du discours prononcé par le maire François Paquin, M.D., lors de l'assemblée de son équipe le dimanche soir 26 octobre, à l'hôtel de ville de Terrebonne.

Mesdames,
Mesdemoiselles,
Messieurs,

Je vous félicite d'être venus en aussi grand nombre vous renseigner davantage sur l'administration de votre ville, de prendre contact avec les candidats en lice et d'être ainsi mieux préparés pour élire une équipe qui saura continuer le développement que votre ville a connu depuis 1971.

C'est avec regret, j'en suis positif, que vous avez appris que messieurs Lucien Beaulieu et Gilles Roberge ne voulaient pas un renouvellement de mandat par suite de nouvelles occupations qui ne leur laissent pas suffisamment de temps à consacrer aux affaires municipales. Je les remercie de leur grande coopération durant les quatre années que nous avons oeuvré ensemble et leur souhaite bon succès. Espérons que dans quelques années, alors qu'ils auront plus de disponibilité, qu'ils pourront reviser leur décision, car ils sont encore dans la fleur de l'âge. Je remercie également madame Cécile Fiset d'avoir consacré quatre années à la gestion de sa municipalité, malgré une santé chancelante, et lui souhaite une guérison totale.

Expérience

Je sais, mesdames et messieurs, que vous ne vous attendez pas ce soir à ce que je noircisse mon opposant. Au contraire, mon ami Lionel est un gentilhomme qui a fait sa marque, l'an dernier, comme gouverneur des Clubs Optimistes du Québec et des Maritimes. Il aspire maintenant à la mairie, sans avoir acquis l'expérience des affaires municipales par un certain stage comme conseiller. C'est plus présomptueux. Vous aurez à décider, dimanche prochain, si vous voulez tenter la chance, ou renvoyer à l'hôtel de ville quelqu'un qui a fait ses preuves et qui brigue à nouveau vos suffrages avec une équipe dont quatre candidats ont de l'expérience de la chose municipale et les deux autres ont suivi la plupart des assemblées du conseil en 1975. N'oubliez pas qu'une Ville ça ne s'administre pas comme un club social.

Réalisations

Je ne dérogerai pas à la tradition qui veut que le maire sortant de charge et aspirant à un renouvellement de mandat, vous passe en revue les principales décisions prises durant le terme écoulé. Je vous en ferai un exposé aussi concis que possible. Je veux toutefois admettre en premier lieu que plusieurs de nos réalisations ont été possibles, grâce à la collaboration de notre député provincial, l'honorable Denis Hardy, et à celle de notre député fédéral, monsieur J.-Roland Comtois.

Problème du déneigement

D'abord, il y a quatre ans, nous avons hérité d'un déficit de \$120,000. non causé par une mauvaise administration, mais par un déneigement trop intensif au cours d'un hiver un peu rigoureux. Aussi, nous avons à l'instar de la plupart des municipalités du Québec, modifié notre mode de déneigement, afin

VOTRE CHOIX EST FACILE



J. ANTONIO DAUNAIS



CLAUDE DESJARDINS

de le rendre moins onéreux et se garder des fonds pour l'entretien de la chaussée durant la belle saison, car il ne faut pas oublier que la taxe d'entretien des rues que vous payez, c'est pour l'entretien des rues à l'année longue et non pas seulement pour le déneigement. Ainsi cette année, à cause d'économie dans le déneigement, nous avons pu refaire le pavage des rues St-Paul, St-Sacrement et Ouimet, ce qui a englouti la jolie somme de \$25,000.; dans l'ensemble vous êtes à même de constater le bon état de vos pavages. Sans doute que nous étudierons s'il y a possibilité de remédier aux inconvénients que certains citoyens peuvent subir dans des zones multifamiliales et que nous prendrons toutes les décisions possibles, mais il ne faut pas oublier que si la neige finit par fondre, vos dollars peuvent fondre encore plus vite en cette période d'inflation que nous subissons depuis quelques années. Savez-vous que pour combler ce déficit de \$120,000. en une seule année, comme l'exige le ministère des Affaires municipales, il aurait fallu imposer une taxe spéciale de trente-cinq cents du cent par rapport à l'évaluation imposable du temps. Ce déficit, nous l'avons réparti sur cinq ans, mais nous l'avons comblé en deux ans et nous avons toujours eu des surplus budgétaires depuis.

Coïncidence budget et taxation

Le deuxième grand problème auquel nous eûmes à faire face: c'est celui de la taxation. Notre année budgétaire ne coïncidait pas avec notre année de taxation. Saviez-vous que nous étions une des dernières municipalités du Québec qui ne s'était pas conformée à cette réglementation en vigueur depuis 1969. Cela faisait que les sept premiers mois de l'année, nous n'avions pratiquement pas de revenus pour s'administrer et que nous devions procéder par emprunts remboursables à la banque en décembre, en payant des intérêts de plus en plus élevés comme vous le savez. Nous avons "pris le taureau par les cornes" et nous nous sommes dit: "La seule manière d'apporter une solution au problème, c'est de se conformer à la loi provinciale, mais pour que la transition ne soit pas trop forte, nous allons chevaucher deux mois par année, de sorte que les taxes finiront par être envoyées en février", comme ce fut le cas cette année. Saviez-vous qu'en 1972, nous avons payé \$20,616.13 d'intérêt à la banque pour l'administration générale, alors que cette année, nous n'en avons payé que \$904.11. Et cette année, nous avons reçu sur dépôt temporaire de taxes payées la somme de \$13,724.33 d'intérêt. Si nous additionnons l'intérêt sauvé plus celui de cette année, nous atteignons la jolie somme de \$33,940.46, soit près de huit cents de taxes du cent d'évaluation que vous devriez payer en surplus, sans cette sage mesure administrative et vous n'avez cependant payé qu'une seule taxe générale par année!

Grand rôle d'évaluation

Par la suite, le grand rôle d'évaluation étant échu, nous nous sommes prévalus de la nouvelle loi l'évaluation qui permettait la confection d'un nouveau rôle de cinq ans, car vous n'ignorez pas que l'évaluation scientifique des propriétés, ça coûte cher et que c'est plus économique quand ça revient moins souvent. Par après, nous avons eu la démission de notre directeur des services et de notre évaluateur qui cumulait en même temps les fonctions de commissaire industriel et émetteur des permis de construction, ces deux personnes s'étant trouvés des emplois plus rémunérateurs; nous n'avons pas cru bon de les remplacer, vu l'exiguïté de notre territoire développé à près de 80% et l'idée de donner à chaque chef de service l'entière responsabilité de son administration et enfin par mesure d'économie administrative.

Refoulement des eaux

Un grave problème auquel nous eûmes à faire face et qui allait en s'accroissant avec les années, c'est le refoulement des eaux. Nos égouts datant de plusieurs années ne suffisaient plus à éliminer toute l'eau de surface et les eaux usées qu'un développement intense leur apportait. Il y avait urgence

car la Ville s'exposait à de nombreuses poursuites (elle a même eu une condamnation à ma connaissance), sans compter que ce n'était pas agréable pour ceux qui en étaient victimes. Nous nous sommes attaqués à ce monstre comme il se devait. Cela a nécessité des travaux pour plus de \$1,440,000., (les derniers s'achèvent) et nous avons eu la chance d'avoir du gouvernement provincial, près d'un million de dollars d'octroi, avec un taux privilégié de 8¼% d'intérêt sur le résidu. Encore là, nous devons une fière chandelle à notre député, l'Honorable Denis Hardy qui nous a toujours si bien secondé auprès du gouvernement provincial et à la collaboration du MEER, dans le programme des échanges fédéral-provincial de la zone aéroportuaire dont nous faisons partie.

Subventions riveraines

Nous avons plusieurs trottoirs dans un état lamentable. Ceux de la rue St-Louis ont été refaits en entier, parce que les propriétaires riverains ne se sont pas opposés à leur paiement. Vous conviendrez avec moi qu'il m'est impossible de faire payer par toute la population la réfection complète de trottoirs, quand les propriétaires des nouveaux développements sont seuls assujettis au paiement de leurs canalisations d'égout, d'aqueduc, de pavage, bordure ou trottoir. Malheureusement, le gouvernement ne donne pas d'octroi, j'en profite pour ne pas décourager les propriétaires de nouveaux développements: patientez, car Québec, avec des centaines de municipalités en plein développement, a des demandes "gros comme ça" sur les bras; les octrois de la rue St-Malo sont arrivés plus de trois ans et demi après leur première demande. Notre secrétaire-trésorier a passé deux jours à Québec pour formuler en bonne et due forme toutes les demandes et il revient à la charge périodiquement. Je vous comprends, mais ce n'est que partie remise et nous ne lâcherons pas.

Fonds de pension

Nous avons solutionné d'autres problèmes qui ne semblent pas importants pour les administrés, mais qui l'étaient certes pour nos employés, qui sont aussi les vôtres. D'abord, le fonds de pension qui leur était promis depuis quelques années. Le fonds de pension est en activité depuis plus de deux ans et déjà trois de nos employés en bénéficient, l'un comme invalide, et les deux autres à leur retraite. Pour le rachat des années antérieures, la Ville a affecté la somme de \$6,889.00 annuellement pour 20 ans. C'était une justice à leur rendre, et Terrebonne se devait, comme toute ville qui se respecte, se mettre au pas dans ce domaine.

Conventions collectives

Nous avons eu à négocier plusieurs conventions collectives. A la voirie, nous avons un rattrapage assez important à faire; en effet, après renseignements auprès des autres villes de notre importance, nous avons constaté que le salaire du journalier était chez-nous \$1.04 inférieur à celui négocié un an auparavant dans ces villes. Nous avons fait le redressement qui s'imposait et avons procédé à une évaluation scientifique des autres tâches, de sorte que maintenant nous ne nous basons plus sur des noms pour fixer le taux salarial, mais sur une fonction bien définie. C'est beaucoup plus juste et cela facilitera les négociations dans l'avenir.

Journées de maladie monnayables

Un autre problème que la plupart des autres villes et les grandes industries avaient solutionné depuis quelque temps, c'est l'accumulation des jours de maladie monnayables que la Ville devait payer au départ de l'employé ou à sa mise à la retraite. Savez-vous qu'en 1973, nous avons payé plus de \$6,500.00 à un seul employé à l'occasion de son départ, car malheureusement pour vos taxes et heureusement pour l'employé, nous devions rembourser au tarif horaire en vigueur au départ, alors qu'une grande partie de cette somme avait été gagnée à un taux bien inférieur, surtout les premières années. De plus, c'était parfois un départ imprévisible qui affectait nécessairement le budget de l'année en cours. Nous avons rachaté toutes ces journées de maladie accumulées, au mon-

VOTEZ PAQUIN ET SON EQUIPE

A FAIRE POUR 1975-1979!



PHILIPPE GRENON



J. OMER VAILLANCOURT



JACQUELINE FORTIN



FABIEN CHARTRAND

tant de \$64,885.47 et l'an prochain, nous aurons fini de les payer. En retour, nous avons négocié une assurance à meilleure protection pour tous les employés et nous n'accordons que six jours de maladie payables à la fin de l'année en cours si elles n'ont pas servi.

Industries

Vers la fin de mon premier terme à la mairie, la Ville avait acheté un terrain industriel au nord de la route 25 et il était demeuré improductif pendant quatre ans. Savez-vous que tout ce terrain est maintenant vendu et que nous avons dû en acquérir un autre dans le voisinage, que trois industries s'y sont établies et que deux autres sont sur le point de le faire; ce qui fait que nos deux parcs industriels seront occupés à 98%.

Arène à glace artificielle (Aréna)

Il est une autre réalisation dont vous êtes tous fiers, c'est votre arène sportive à glace artificielle, communément appelée "Aréna". Nous l'avons fait construire à peu de frais, selon nos moyens, sans aucune augmentation de taxes, comme nous vous l'avions promis. Vous avez bénéficié d'un octroi de \$254,000.00 et en plus vous avez reçu l'octroi du Haut Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, de \$100,000.00 à raison de \$20,000.00 par année durant cinq ans. Quant à sa localisation, je n'en connais pas beaucoup qui voudraient le voir localisé ailleurs. Grâce à la générosité de la population et de quelques manufacturiers, vous ne vous êtes pas endettés pour l'achat de la machine à glace Zamboni, de l'équipement du restaurant et du système de son et haut-parleur. Nous avons même trouvé moyen, à même vos taxes, de payer un beau terrain de stationnement. En plus, nous avons au cours de l'été, appliqué un nouveau revêtement sur le plancher du hall d'entrée et dans les chambres des joueurs. Nous continuerons les améliorations au fur et à mesure que nous aurons des revenus. Que dites-vous de tout cela?

Domaine socio-culturel

Il y avait chez-nous un domaine peut-être un peu négligé, je veux dire le domaine socio-culturel. Comme vous avez vu, il y avait passablement de choses à faire et il était difficile de commencer par cet item qui est en sorte comme un complément. Récemment, nous avons créé un organisme culturel, sans but lucratif, grâce à quelques jeunes gens dévoués et qui y croient, et je profite de l'occasion pour les féliciter à nouveau de leur grand esprit de dévouement à une noble cause. Nous avons budgeté une modeste somme, il va sans dire, qui ajoutée à un octroi de \$6,000.00 du ministère des Affaires culturelles, constitue un certain budget qui a déjà permis la location du dernier bureau de poste désaffecté depuis la construction du nouveau, en sorte que le premier novembre, l'Association Socio-Culturelle de Terrebonne sera en mesure de contacter le public et mieux poursuivre son programme d'activités. J'espère que le public donnera un bon appui à ce mouvement très louable, que nous prônons entièrement.

Vocation touristique

Savez-vous qu'en plus d'un développement socio-culturel, Terrebonne est en voie de connaître une vocation touristique importante? Nous avons chez-nous une petite île qui fut, par un heureux hasard, le berceau du développement industriel dans la Belle Province. Il reste sur ce site des bâtiments assez bien conservés, qui démontrent que nos ancêtres savaient construire du bon et du durable avec une fière allure, bien avant les progrès de la technologie moderne. Nous avons tenté, mon prédécesseur et moi-même, de faire reconnaître par les autorités fédérales, ces bâtiments que nous jugeons d'intérêt national. Hélas, ce fut sans succès. Nous ne nous sommes pas découragés pour autant, et devant l'incurie progressive du propriétaire qui menaçait de tout gâcher, nous avons tenté de faire l'acquisition de ce site. J'avoue, après coup, que ce ne fut pas la décision idéale, mais le fait d'avoir alerté l'opinion publique par une grande conférence de presse et une publicité de bon aloi, a fait bouler de neige et les \$6,000.00 que la Ville a dépensés à cette occasion, ont été un excellent placement qui a rapporté par la suite, de nombreux

dividendes, puisque l'endroit est reconnu "site historique" et subit actuellement de grands travaux de restauration. Vous seriez surpris du support et de l'encouragement de nombreuses personnalités qui souhaitaient la réalisation de notre objectif, dont plusieurs chez nos compatriotes anglophones. Aussi quand nous sommes allés transmettre le dossier au MEER pour servir d'intermédiaire auprès du ministère des Affaires culturelles afin de le faire accepter par ce dernier avec les octrois qui s'y rattachaient, le marché a été rapidement conclu et le succès assuré. Vous ne vous imaginez pas tous les avantages que votre ville en retirera dans un avenir rapproché; attendez, patientez, vous ne serez pas déçus.

Logements municipaux

Nous ne pouvons pas passer sous silence la construction de 60 nouvelles unités de logement à prix modique amorcée sous l'administration précédente et arrêtée par la S.H.Q. pour des raisons que je ne puis mentionner, car l'affaire est "sub judice". Nous avons fini par rendre le projet à bon port, mais ce ne fut pas sans difficultés de toutes sortes et malheureusement ces difficultés sont loin d'être solutionnées. De toute façon, les logements sont terminés et tous occupés depuis quelques mois, et sont un actif pour notre ville.

Centre commercial

Depuis avril dernier, vous avez connu l'ouverture d'un grand centre d'achat chez-nous. Vous me direz que cela n'a pas grand chose à voir avec l'administration en place, je vous le concède jusqu'à un certain point, mais la décision du conseil de zoner cette rue commerciale et la confiance des promoteurs envers l'administration en place n'ont certes pas nui au projet et de toute façon, votre ville en retirera des bénéfices fort appréciables.

Programme

Tout cela est bien beau, me direz-vous, mais que comptez-vous faire au cours des quatre prochaines années? Je ne vous ferai d'abord qu'une seule promesse formelle: continuer la sage administration que vous avez connue depuis quatre ans. De quoi l'avenir sera-t-il fait? Il est pratiquement impossible de le prévoir en cette période inflationniste que nous avons traversée et devant les mesures que les gouvernements supérieurs entendent prendre pour tenter de la juguler. Toutefois, je peux vous dire que notre équipe entend poursuivre les projets amorcés récemment: soit le système IBM en location pour plus d'efficacité administrative et l'amélioration du service contre les incendies en se prévalant d'un octroi de 75% pour un service en commun. Terrebonne a déjà été durement éprouvée par le feu et les personnes d'un certain âge ont encore à la mémoire la conflagration de 1922, alors que 122 maisons avaient été la proie de cet élément dévastateur. L'incendie de votre collègue en 1939, la menace de conflagration lors de l'incendie du 5-10-15c Perreault, et tout récemment la destruction de l'hôpital St-Louis et de l'hôtel "des Mille-iles", nous forcent à penser qu'on ne sait jamais quand le malheur peut nous frapper et il vaut mieux être prêt à y faire face. Un item à notre programme, c'est la revalorisation de ce qu'on appelle communément "le bas de la ville". Nous avons déjà des études sur ce sujet, elles devront être révisées, nous devons contacter les gouvernements supérieurs et voir ce qui peut être fait pour y augmenter notre densité de population et les octrois possibles pour la rénovation.

Parcs

Une priorité, c'est de mettre l'accent sur le développement de nos parcs et se prévaloir d'une nouvelle politique d'octroi pouvant aller jusqu'à 30% pour l'aménagement. Nous avons récemment amélioré le parc St-Malo, le petit parc dans le Jardin des Seigneurs et celui de la rue Léveillé, près de notre centre industriel, mais il reste beaucoup à faire.

Piscine intérieure

Un autre projet auquel nous contribuerons, c'est celui de la Commission scolaire qui doit ériger une piscine intérieure à la polyvalente Armand-Corbeil. Vous savez sans doute qu'au

milieu de 1976, la Commission scolaire groupant les municipalités de Mascouche, La Plaine, Lachenaie, St-Louis de Terrebonne et Ville de Terrebonne, deviendra autonome en se détachant de la Régionale Duvernay. Il nous semble qu'il pourrait y avoir une meilleure collaboration des Conseils de toutes ces municipalités avec cette nouvelle organisation scolaire afin d'éviter la duplication des coûts dans les loisirs, car après tout ce sont les mêmes payeurs de taxes qui font les frais de ces deux corps publics. Nous nous engageons à la promouvoir cette collaboration.

Usine de filtration

La priorité de l'heure, c'est l'agrandissement de notre usine de filtration. A ce sujet, nous n'avons pas changé d'idée, et les municipalités se rapprochent sensiblement de nos vues en voulant s'engager financièrement dans une corporation inter-municipale sans but lucratif qui devrait être formée aussitôt que nous aurons reçu une Ordonnance de Québec. Il y a encore quelques divergences de vue dans les modalités, mais nous ne doutons pas que ces difficultés vont s'aplanir si chaque municipalité y met de la bonne volonté. Nous nous sommes renseignés en visitant des usines de filtration sur la rive sud et nous avons un modèle entre autres qui pourrait recevoir l'approbation unanime. De toute façon, les travaux devraient débuter au printemps pour se poursuivre rapidement et résoudre définitivement ce grave problème.

Saine administration

Mesdames et messieurs, je pourrais discuter encore longuement sur d'autres améliorations à apporter, mais j'ai comme principe d'aller selon ses moyens, car votre capacité de payer n'est pas illimitée, surtout en cette période d'inflation que nous traversons. Je vous l'ai dit précédemment et je vous le répète la seule promesse que je vous ai faite il y a quatre ans et que je renouvelle ce soir: "UNE Saine ADMINISTRATION" et j'ajouterais: "à la portée de votre bourse". Savez-vous que depuis quatre ans, nous n'avons pas augmenté les taxes de 15% alors que l'augmentation des salaires, du coût de l'essence, de l'électricité, des produits chimiques et des matériaux représente une majoration de plus de 40% et pourtant votre ville s'est développée plus en quatre ans que durant les dix années précédentes.

Le "Renouveau" municipal date de 10 ans!

Est-ce pour cela qu'on vous parle de "Renouveau municipal"? Aurions-nous trop bien administré? Le "Renouveau municipal" n'a-t-il pas été amorcé il y a plus de dix ans pour se continuer durant les deux termes suivants, d'abord par mon prédécesseur et ensuite par moi-même? Voudrait-on revenir quinze ans en arrière, alors que les caucis et les assemblées se terminaient à deux heures du matin? Voyons, mesdames et messieurs, ne vous laissez pas passer des vessies pour des lanternes. Le Renouveau municipal est déjà en place depuis quelques années et je crois bien que la très grande majorité de la population de Terrebonne désire qu'il demeure en place.

Je regrette d'avoir pris un peu trop de votre temps, par un dimanche soir, alors que vous auriez pu bénéficier de réunions de familles toujours agréables, ou jouir de vos programmes de TV, veuillez m'en excuser, mais il fallait bien que je vous prouve qu'il s'était fait pas mal de nouveau dans votre belle municipalité, sans qu'il vous coûte trop cher, et que vous fussiez connaissance avec l'équipe formidable qui aspire à diriger les destinées de votre ville pour les quatre prochaines années. Nous vous demandons un dernier effort pour dimanche prochain: remplir votre devoir de contribuable en allant déposer votre bulletin de votation secret pour le choix de six conseillers et d'un maire. N'oubliez pas qu'un vote pour l'équipe est un vote pour l'expérience et pour la saine administration que vous avez connue depuis quatre ans.

Alors à dimanche prochain et MERCI!

POUR UNE Saine ADMINISTRATION

Gilles-E. Chaput, B.A., D.C.DOCTEUR EN CHIROPRA TIQUE
RAYONS-X2933, Ste-Marie St-Henri de Mascouche
Tél.: 474-2981

666-9190

Dr LUC-J. GAGNON

CHIROPRA TI CIEN

Sur rendez-vous

761, rue L-Lachapelle Terrebonne

Bureau le soir: de 7h à 9h - Samedi: 10h à 4h

Yvon Séguin, c.a.

COMPTABLE AGREE

694, rue Armand-Corbail Terrebonne

OUVERT TOUS LES JOURS

Robert Lambert
Jocelyne Lemieux

OPTOMETRISTES

VERRES DE CONTACT

LES GALERIES TERREBONNE 666-1668

EXAMEN DE LA VUE

DR L.P. RAYMONDOptométriste
Bureau sur rendez-vous595, rue Théberge Terrebonne
666-3381**DR ALBERT ABDEL, D.D.S.**

chirurgien-dentiste

Bureau sur semaine, à partir de 9h30 a.m.

878, Place des Seigneurs Terrebonne
666-1771**DR GABRIEL MORO**
Chirurgien-dentiste

BUREAU

Tous les jours sur rendez-vous
741, rue St-Pierre Terrebonne 666-3231MEDECINE GENERALE
MALADIES DE LA PEAU**M. LEMAIRE, m.d.**Bureau: lundi au vendredi incl.
11h à midi - 2h à 4h - 7h à 9h excepté le mercredi soir
261, boul. des Braves, Terrebonne 666-3841**Dr JEAN-GUY LAROSE, M.D.**Bureau sur rendez-vous
Lundi, mardi, mercredi, vendredi:
l'après-midi et le soir

693, St-Pierre 666-4421 Terrebonne

ALFRED TROTTIER

Ingénieur-conseil - Arpenteur-géomètre

Duvernay

800, rue MONTROSE

Téléphone:
661-9210

Tél.: 474-0114

Me François Duval, L.L.L., D.D.N.

Notaire - Conseiller juridique

2978 Ste-Marie, Mascouche, Qué.

Gravel, Gravel & Dagenais

Notaires

145, Saint-André
Terrebonne
666-9222 - 3001Léopold Gravel,
Robert Gravel,
Pierre Dagenais**LAROSE & BOISVERT**

NOTAIRES

Pierre-Emile Larose
B.A. L.L.L.Jean Boisvert
L.L.L., D.B.N.1152, RUE RENAUD
MASCOCHE474-2410
474-1022

Tél.: 666-1378

François GarrutoCOMPTABILITE GENERALE
COMMISSAIRE A L'ASSERMENTATION
4770, BOUL. HAUTEVILLE
SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

(31-12-75)

CLAUDE PAQUETTE,
AVOCAT

Brière, Boivin, Paquette et Beaujac

240, Saint-Jacques,
Montréal
842-9914Bureau du soir:
lun., merc., vend.
845, Place Eymard,
Terrebonne - 666-4596**CENTRE PROFESSIONNEL**
MASCOCHE1188, RUE DUPUIS, MASCOCHE
TEL.: 474-2445 - 2448**PIERRE LACAS**

arpenteur-géomètre

Gilles Pigeon, L.L.L., M.B.A.

notaire - notary

Bilodeau, Durocher et Cie
comptables agréésPierre Bilodeau, C.A., M.B.A.
André Renaud, B.A.A., C.A.**LACHENAIE****Loisirs Carrefour des Jeunes**

Notre fête pour la clôture de la saison de balle-molle a connu un grand succès, grâce à la collaboration de nombreux bénévoles, et du clown Coco qui a distribué les cadeaux, et prouvé une fois de plus ses talents d'animateur. Nous remercions spécialement M. Laurier Lavoie (L. L. AUTO-BODY) pour le local et M. Fernand Parent pour le goûter. Une journée inoubliable, pour nos jeunes qui formeront L'EQUIPE DE DE-MAIN.

Nous désirons remercier M. Jacques Michaud ex-publiciste pour son excellent travail au sein du comité L.C.D.J. c'est avec regret que nous acceptons sa démission. Le poste qu'occupait M. Michaud est présentement vacant, toute personne qui serait intéressée à la publicité des loisirs, est priée de

contacter le président M. Réal St-André.

Nous souhaitons la bienvenue, à notre comité à notre nouvelle secrétaire, Mme Marguerite Roy, 4266 Boul. Clément. Veuillez prendre note d'émettre votre correspondance, à l'adresse ci-haut mentionnée.

Au début du mois de novembre, le Comité distribuera des formules d'inscription, pour la visite du Père Noël. Le coût est de \$5.00 et le tout doit nous parvenir avant le 29 novembre 75.

N.B.: Dans l'attente d'un publiciste, les articles seront rédigés, par le Comité. Nous nous excusons pour le manque d'information subit depuis quelques temps.

Réal St-André,
président
Carrefour des Jeunes
Lachenaie

OPTOMETRISTE

Dr Louis-André Paquin

Verres de contact

2963, boul. Sainte-Marie Mascouche
Pour rendez-vous: 729-7541 ou 474-2013**Dr Gilles Malo M.D.**Pratique générale - Varices - Obésité
1135 rue Renaud, Mascouche
Tél.: 474-1092 ou 376-3678

Rés.: 374-4573

pour rendez-vous:
Bureau: 666-3235
Domicile: 474-2619**J. Lemaistre**
PODIATRE

Clinique

741, rue Saint-Pierre, Terrebonne

Courtier en immeubles

Tél.: 666-8722
666-1536**Raoul Chartrand**Prêts sur hypothèque
Vente et achat de maisons et terrains

Bur.: 478, St-Louis

Terrebonne, P.Q.

**Clinique Vétérinaire Terrebonne**DR MICHEL BOURQUE, M.V.
DR PIERRE ROUSSELLE, M.V.664, St-Sacrement
Terrebonne, Qué.Heures de Bureau:
Lundi au vendredi: 2 à 4 et 7 à 9
Samedi: 10 h. à midi

Tél.: 666-1480

PSM
ECONOMIE
+ SERVICE

Pharmacie

J.B. MESSIER 666-3739546 rue MASSON
TERREBONNE

Pharmacien

LIVRAISON
GRATUITE
ET RAPIDE

Voici des spécimens des bulletins pour voter à Terrebonne dimanche

A la mairie

GRENIER Lionel

938, rue Saint-Louis
(Garagiste)

PAQUIN François

710, rue Saint-Louis
(Médecin)

SIMARD Anselme

950, rue Théberge
(Gardien de sécurité)

En tout sept bulletins de vote

Les citoyens de Terrebonne qui se présenteront aux bureaux de scrutin le dimanche 2 novembre, recevront du préposé sept bulletins en tout pour voter.

Le premier bulletin sera pour choisir un maire parmi les trois candidats en lice, MM. Grenier, Paquin et Si-

mard.

Les six autres bulletins serviront à élire les six conseillers municipaux. Les bulletins sont de couleurs différentes pour mieux les identifier lors du dépouillement.

Vous recevrez donc six bulletins pour les

six sièges en jeu, les noms des candidats étant clairement indiqués à gauche.

Pour voter, il suffit de faire un X bien tracé dans l'espace en blanc à la droite du bulletin, vis-à-vis le nom du candidat qu'on veut choisir.

Utilisez le crayon qui est mis à votre disposition dans l'isoloir; évitez d'utiliser des crayons-bille ou autres stylos.

Votez pour qui vous voudrez dimanche, c'est votre devoir de citoyen, mais votez en grand nombre.

Siège No 1

DAUNAIS Antonio

1025, rue Saint-Paul
(Rentier)

DELISLE Gilles

613, rue Saint-Michel
(Gérant)

Siège No 2

DESJARDINS Claude

1208, rue Saint-Sacrement
(Vendeur)

MARTEL Pierre

1111, rue Saint-Sacrement
(Professeur)

Siège No 3

GRENON Philippe

272, rue Laurier
(Comptable)

LANGLOIS Pierre

858, rue Léveillé
(Gérant d'achats)

Siège No 4

ROCHON Roland

509, rue Abbé-Pierre
(Comptable)

VAILLANCOURT J.-Omer

615, rue Saint-Louis
(Enquêteur)

Siège No 5

FORTIN Jacqueline

1479, rue Joubert
(Professeur)

MORIN Serge

660, rue Desjardins
(Criminologue)

Siège No 6

CHARTRAND Fabien

790, rue Saint-Pierre
(Hôtelier)

DUBOIS René

1225, G.M. Prévost
(Représentant)

JUTEAU Maurice

1298, rue Belcourt
(Menuisier)

Electeurs: Lisez bien ceci pour être bien informé sur l'élection en cours à Terrebonne

Quand voter?

Le dimanche 2 novembre 1975, de 9h de l'avant-midi, à 7h le soir.

Où voter?

Les électeurs dont les noms de famille commencent par la lettre "A" jusqu'à ceux qui commencent par la lettre "C", se terminant à "Clark", iront voter à l'hôtel de ville, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste.

Les électeurs dont les noms de famille commencent par la lettre "C" depuis "Clément" jusqu'à la lettre "L" (Lauzière), iront voter à l'école Notre-Dame, 508, rue Masson.

Les électeurs dont les noms de famille commencent par la lettre "L" depuis "Lauzon" jusqu'à la lettre "Z" inclusivement, iront voter à l'école Léopold-Gravel, 766, rue Saint-Paul.

Le programme des candidats en lice

Une analyse sommaire des programmes qui sont présentés à l'électorat dans cette élection de novembre 1975 à Terrebonne démontre hors de tout doute que tous les candidats n'ont qu'un seul but en se présentant devant leurs concitoyens: bien administrer les deniers publics pour un meilleur rendement, en donnant tout leur temps disponible à l'administration.

Les programmes se ressemblent parce qu'en fin de compte tous les candidats sont conscients des problèmes

qui confrontent les administrateurs à la ville de Terrebonne: l'amélioration de la qualité de la vie dans notre milieu en se préoccupant plus que jamais du domaine socio-culturel, de la préservation des espaces verts et de leur amélioration, de la solution au problème de l'approvisionnement en eau potable et enfin de la collaboration intelligente avec les municipalités limitrophes.

Nos lecteurs pourront lire dans ces pages ce que pensent les deux candidats à la

mairie, MM. Grenier et Paquin, de ces problèmes et des solutions qu'ils entendent apporter pour le régler dans le meilleur intérêt de leurs concitoyens.

En fin de compte, les programmes sont à peu près identiques. Les candidats, en général, se valent dans les deux équipes et les deux candidats indépendants peuvent aussi apporter quelque chose de neuf dans l'administration. Nous n'avons pas inscrit le troisième candidat à la

n'a pas cru bon de s'exprimer dans nos pages. C'est son droit, mais il nous semble qu'un candidat à un poste aussi prestigieux que celui de maire de Terrebonne aurait pu au moins nous livrer un message intéressant. Les électeurs sont réticents à donner un chèque en blanc quand il s'agit de leurs affaires municipales.

La parole est maintenant à vous, électeurs de Terrebonne.

"Il n'est aucunement question de retards majeurs dans la construction des nouvelles écoles à Mascouche"

- Le président Claude Paquette

Dans l'édition de la semaine dernière d'un journal de Repentigny distribué à Ter-

rebonne et la région, on faisait une grande manchette à propos d'un délai important

dans l'ouverture d'écoles (à Terrebonne). Interrogé à ce propos, le président du conseil scolaire de Terrebonne, Me Claude Paquette a tout simplement répondu qu'il n'était aucune question de retards majeurs ni même mineurs dans la construction des nouvelles écoles à Mas-

couche (et non Terrebonne comme inscrit).

Me Paquette a ajouté que le journaliste de *La Revue* était le premier qui lui faisait part de cet article et de la manchette avec caractères de un pouce de hauteur en page frontispice de l'Artisanan (édition du mercredi 22 octobre),

et qu'il n'avait pas lu le journal en question.

Le président du conseil a mentionné à *La Revue* que les délais dont il avait été question lors d'une assemblée récente concernaient la phase I du projet mais que des fusions de phases ne ralentiraient pas le rythme de

l'échéancier. "On ne peut qualifier de "retard" quelques jours après l'ouverture officielle de septembre", a dit Me Paquette.

Donc, rien de catastrophique comme le laissait entendre la manchette de l'Artisanan.

Beauté — Élégance

Rajeunissez votre cuisine

Évitez les intermédiaires, faites affaire directement avec l'entrepreneur et manufacturier

1500, Hansen (par Chemin Gascon et rue Angora)

St-Louis-de-Terrebonne
666-1276
677-2857



LES CUISINES C.T.H.

Armoires de cuisine
Vanités - Dessus de comptoirs moulés
Une exclusivité de
Les Maisons Thermo-Canadiennes Inc.

...
Va, dans ce monde, il faut être un peu trop bon pour l'être assez. (Marivaux)

SEULE
"LA REVUE"
VOUS
INFORME
SUR CE QUI
SE PASSE
DANS LA
REGION

INFORMATION SCOLAIRE

Le nouveau comité de parents de l'école Mascouche-Ouest est formé

C'est lors de la première assemblée générale des parents de l'école Mascouche-

Ouest qu'ont eu lieu les élections pour le Comité de parents 75-76. Cette réunion

avait lieu le 15 octobre dernier.

Six-cents-cinquante-sept élèves fréquentent l'école Mascouche-Ouest, cette année, ce qui représente un augmentation d'approximativement 200 élèves, par rapport à l'année dernière. M. Beaulieu, directeur de l'école a donc suggéré de diviser la population écolière par secteurs géographiques et on décida de nommer des représentants pour chaque secteur, à l'aide d'une carte qui avait été présentée par M. Beaulieu.

"Les grands explorateurs" à la polyvalente Armand-Corbeil

Six grands ciné-spectacles commentés par des explorateurs chevronnés sont présentés cette année dans l'auditorium de la polyvalente Armand-Corbeil à Terrebonne sous le titre général "Les grands explorateurs". Ces conférences sont réservées aux élèves.

Les 6 et 9 octobre, c'est le réputé Père Ambroise Lafortune qui est venu raconter son odyssee dans les grands territoires du Québec avec la verve qu'on lui connaît. Les 29 et 30 octobre, Jacques Comet viendra raconter son voyage de la Perse à l'Iran, le 17 novembre Doucan Gersi la dernière grande aventure des Touaregs et le 5 décembre, ce sera le tour de Jean Poirer qui descendra "La Nahanni" avec ses auditeurs.

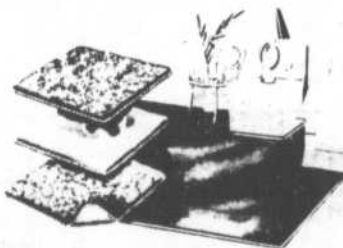
En 1976 le programme comprend "Paradis en enfer" avec Michel Aubert, les 19 et

20 janvier, "Du désert d'Atacama à la Terre de feu" avec Claude Jannel, les 5 et 11 mars et enfin "Mayas d'hier et d'aujourd'hui" avec Jean Chartier, les 2 et 9 avril.

Ces ciné-spectacles sont une présentation des Productions Explo-Mundo.

Les plus grands spécialistes du couvre-plancher dans la région

- TAPIS ● PRELART ● STORE
- TUILE ● TAPISSERIE



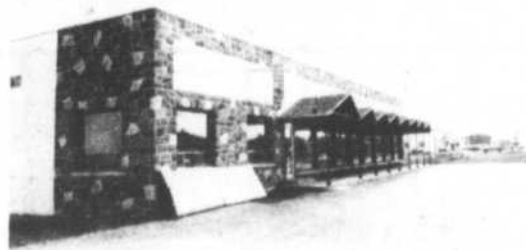
LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

931, Léon-Martel
Terrebonne

666-4689

AMEUBLEMENT R. SIMARD

66, boul. STE-ANNE STE-ANNE-DES-PLAINES



Vaste choix de tous les styles en montre: Colonial, Espagnol, Canadien, etc...

APPAREILS
ELECTRIQUES



MENAGE
COMPLET

625-9625
MEUBLES
ACCESSOIRES
DE MAISON

LIVRAISON
GRATUITE

DANS UN SECTEUR
DE 50 MILLES

Echangeons vos meubles pour des neufs

Unité sanitaire

La prochaine clinique de puériculture et d'immunisation aura lieu mardi le 4 novembre, au sous-sol de l'église de Mascouche, entre 14h et 16h.

Par ailleurs, la clinique qui devait avoir lieu le 3 novembre, à l'hôtel de ville de Terrebonne a été annulée à cause des élections municipales de la municipalité Saint-Louis-de-Terrebonne.

Dépositaire des diamants "Tulip"
MONTRES: Rodania, Mido, Bulova, Accutron, Caravelle
Bijoutiers — Horlogers
189, Ste-Marie
TERREBONNE
666-3065

REPARATION
Sarrafin
Machines à coudre - Machines à laver et sècheuses, accessoires électriques.
Vente - Pièces
734, St-Jean-Baptiste,
Terrebonne, 666-3824

A. McLAUGHLIN
agent des
MONTRES DE QUALITE BULOVA
ACCUTRON ET CARAVELLE
pour hommes et dames
Bijoux — Cadeaux
931, Léon-Martel
Terrebonne
666-3961

LE VILLAGE DE LA BOTTE au Viaduc enr.

580, boul. Des Seigneurs 666-1977

Pourquoi payer plus cher-C'est la vente d'endurance au Viaduc enr.

Mercerie pour jeunes
Jeans "Lee" spécial \$12.99
Complet ski-doo spécial
Hommes - femmes - enfants
Patins à prix coupés

Dottes Thermos Kodiac
Cap d'acier
Special
\$39.99
Dottes Thermos Kodiac
En spécial
\$37.99

Des tests qui ne veulent plus rien dire...

Pour la Commission scolaire Laurenvale, il est normal d'accepter les enfants francophones qui ont échoué dans leurs tests pour l'admission à l'école anglaise catholique

(PV) Après avoir échoué dans leurs tests d'admission à l'école anglaise de la Commission scolaire de Terrebonne, trois enfants ont pu subir un nouveau test, à la Commission scolaire Laurenvale et ont été admis à l'école anglaise de cette Commission scolaire, après avoir réussi cette nouvelle épreuve. Ces trois enfants faisaient partie d'un groupe de six qui avaient demandé un nouveau test au ministère de l'Éducation, invoquant des irrégularités dans le processus du premier test. Sans attendre les résultats du second test qui leur fut accordé, les parents décidèrent de se présenter à la Commission scolaire Laurenvale et les six enfants furent acceptés pour un autre test ou six d'entre eux se qualifièrent. Ils ont donc été admis à l'école anglaise

Lewis King, dans le quartier Mascouche-Heights, à Mascouche.

Selon les renseignements (que nous puissions dans un article de l'hebdomadaire "North Shore Gazette") que nous avons en mains, les enfants auraient donc subi trois tests et c'est à l'issue du troisième "test", qu'ils ont été acceptés par la Commission scolaire Laurenvale. On semble ignorer totalement le fait que la participation à deux tests précédents facilite drôlement la tâche aux enfants et fausse ainsi totalement la valeur de ces épreuves. C'est comme si on permettait aux élèves de reprendre leurs examens trois fois de suite avant de leur donner un certificat...

Au niveau de la Commission scolaire Laurenvale, on semble considérer cette pro-

cedure comme tout à fait normale. Pour les commissaires, ces enfants ont répondu aux exigences de la Commission scolaire Laurenvale et il n'y a pas d'autre alternative que de les accepter. Seul le ministère de l'Éducation peut maintenant rejeter cette décision et la Commission scolaire Laurenvale semble prête à se soumettre à la décision qui sera rendue. La Commission scolaire de Terrebonne a

demandé, pour sa part, que les tests qu'elle a fait subir soient respectés, alléguant qu'une décision contraire créerait un préjudice aux enfants francophones qui ont accepté de demeurer dans l'école française après l'échec de leur premier test.

Dans un cas comme dans l'autre, on ne semble guère attacher d'importance au problème fondamental derrière toute cette question: permet-

tra à des non-anglophones de grossir constamment les rangs de la collectivité anglaise et ainsi mener les francophones du Québec à l'assimilation inévitable?

Si le ministère de l'Éducation accepte la décision de la Commission scolaire Laurenvale, il existera désormais une recette bien simple pour les parents francophones qui désirent envoyer leurs enfants à l'école anglaise: il suf-

fit de leur faire subir une couple de tests à la Commission scolaire Catholique dont ils font partie et, ensuite, après avoir été ainsi familiarisés avec ces épreuves, de les envoyer à la Commission Protêtante de leur région qui leur fera gentiment passer un autre test et qui les acceptera s'ils réussissent. Après tous ces tests, si l'enfant ne réussit pas, il ne fera pas jamais un anglophone...



VISITE DU MINISTRE HARDY A RADIO-QUEBEC. Le nouveau ministre des Communications du Québec, l'honorable Denis Hardy a visité, le mardi, 30 septembre les principales installations techniques de Radio-Québec à Montréal et s'est entretenu avec Monsieur Yves Labonté président directeur général de Radio-Québec et les membres du Conseil d'administration de l'Office.

Le ministre en était à ses premiers contacts avec Radio-Québec et s'est dit enchanté d'être associé à un organisme aussi important pour la diffusion de la culture québécoise.

De gauche à droite, l'honorable Denis Hardy, Denis Turcotte secrétaire particulier du ministre Hardy et Claude Robert directeur de la télévision.

LA REVUE DE TERREBONNE

JE L'ACHÈTE ! JE LA LIS !

JACQUES CHARTRAND

conseiller en automobiles

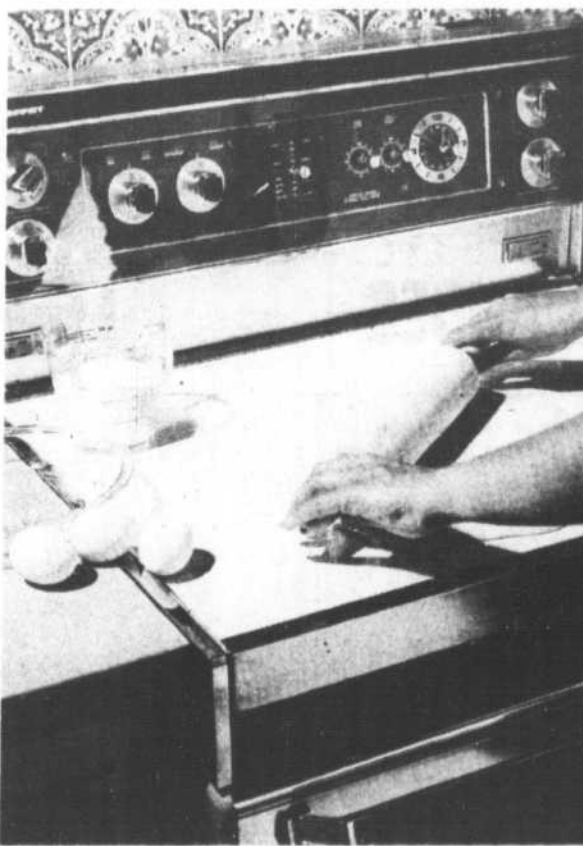
VOITURES NEUVES OU USAGÉES
(MODELES '75 NEUFS DISPONIBLES)

aucun comptant; nous vous finançons

DES SEIGNEURS AUTOS INC.



Appelez: 666-6601



Lorsque vous ne cuisinez pas, utilisez la surface comme un dessus de comptoir normal... pour préparer les repas, rouler la pâte... ou même comme planche à message pour la famille! Il suffit de l'essuyer avec une serviette de papier pour lui rendre son aspect du neuf!



Lorsque vous êtes prête à l'utiliser, allumez-la comme une cuisinière ou une table de cuisson ordinaire et placez le plat sur le motif en forme de soleil que vous avez choisi comme zone de cuisson. A mesure que la zone chauffe, le motif en forme de soleil devient plus jaune et un témoin lumineux vous rappelle quelle zone de cuisson vous utilisez. Le reste de la surface reste suffisamment frais pour pouvoir être utilisé comme espace de comptoir pratique pour vous faciliter le nettoyage immédiat des renversements!

Les Ameublements

roger ouimet inc.

704, rue Saint-Pierre, Terrebonne, 666-4119

Magasin
prestige



le supermarché
Beausourire

LES RESPONSABLES



Mme Gisèle Beausoleil-Gatien, Claude Beausoleil, gérant du magasin, Nicole Carufel, chef-caissière, Ernest Beausoleil, président, Yvon Pilon, gérant de l'épicerie, Jean-Paul Dubois, gérant des viandes, Michel Raymond, gérant des fruits et légumes.

LE COMPTOIR DES VIANDES



Jean-Paul Dubois, gérant, Gilles Ouimet, Nil Lacasse, Sylvie Lafontaine, Jean Caron, Lise Jean, Réjean Lacroix, Marcel Rémillard, Maurice Chatel.



Claude Dubé, Richard Lavoie, Roger Roy, André Pelletier, Yvon Pilon, gérant.

DIXIEME ANNIVERSAIRE-DIXIEME ANNIVERSAIRE-DIXIEME ANNIVERSAIRE

CE FUT UNE SEMAINE

- Des ventes record au Québec pour un marché indépendant

NOUS REMERCIONS TOUS

**QUALITE -
SERVICE -
SOURIRE -
BAS PRIX**

**LE
COMPTOIR
DES
CAISSES**

Nicole Carufel,
chef-caissière

LE RAYON DE L'ÉPICERIE

BEAUSOLEIL - LE SUPERMARCHÉ

529, SAINT-LOUIS,
TERREBONNE

666-4158



ANNIVERSAIRE-DIXIEME ANNIVERSAIRE-DIXIEME ANNIVERSAIRE

UNE JOURNÉE INOUBLIABLE

- Un personnel des plus courtois et surtout qualifié qui a su décorer avec bon goût chaque rayon du magasin

TOUTE LA POPULATION



le supermarché
Beausourire

LE COMPTOIR DE PATISSERIE



Hugette Grégoire, responsable

LA PLUS BELLE DECORATION



LE COMPTOIR DE COURTOISIE



Mme Agathe Corbeil, responsable

LE RAYON DES FRUITS ET LEGUMES



Réal Pellerin, René Sanscartier et Michel Raymond, gérant.

MARCHE BEAUSOURIRE

CENTRE D'ACHATS
PLACE DES SEIGNEURS

930, BOUL. DES SEIGNEURS
TERREBONNE



le supermarché
Beausourire

PALAIS des SPORTS TERREBONNE (ARENA)

LE DIMANCHE
 5h. à 7h. Hockey mineur de Mascouche
 7h. à 8h. Hockey mineur de Terrebonne
 8h. à 14h. Patinage artistique
 14h. à 21h. Ligue de Jeunes-de-cœur
 21h. à 24h. Ligue des Bons Copains
 0h. à 1h. Ligue Pop

LE LUNDI
 9h30 à 15h30 Réservé aux écoliers
 16h. à 17h15 Patinage libre
 17h30 à 19h30 Hockey mineur de Terrebonne
 19h30 à 21h. Ligue des professeurs
 21h. à 24h. Ligue Ter-Bourg

LE MARDI
 9h30 à 15h30 Réservé aux écoliers
 16h30 à 17h30 Hockey mineur de Mascouche
 17h30 à 19h30 Hockey mineur de Terrebonne
 19h30 à 22h30 Ligue des Bons Copains
 22h30 à 24h. Ligue PierFab
 24h. à 1h. Ligue Pop

LE MERCREDI
 9h30 à 15h30 Réservé aux écoliers
 16h. à 17h. Patinage libre
 17h. à 20h. Hockey mineur de Terrebonne
 20h. à 21h30 Ligue Canada Flushwood Door
 21h30 à 23h. Ligue Association des Jeunes-de-cœur
 23h. à 24h30 Ligue GuéBel

LE JEUDI
 9h30 à 15h30 Réservé aux écoliers
 16h30 à 17h30 Hockey mineur de Mascouche
 17h30 à 19h30 Hockey mineur de Terrebonne
 19h30 à 22h30 Ligue Ter-Bourg
 22h30 à 24h. Ligue Hydro-Forces

LE VENDREDI
 9h30 à 15h30 Réservé aux écoliers
 16h. à 17h. Patinage
 17h. à 20h. Hockey mineur de Terrebonne
 20h. à 21h. Loisirs de la Seigneurie
 21h. à 24h. Ligue inter-région (ex-Porte-Couleurs)
 24h. à 1h30 Ligue des Troubadours

LE SAMEDI
 5h. à 6h. Hockey mineur de Mascouche
 6h. à 14h. Hockey mineur de Terrebonne
 14h. à 18h. Hockey inter-cités
 18h. à 20h. Hockey mineur de Terrebonne
 20h. à 22h. Patinage libre (adultes)
 22h. à 24h. Ligue des Sportifs
 24h. à 1h. Ligue Canada Packaging
 1h. à 2h30 Ligue BL Auto

SAVIEZ-VOUS QUE ?

avec toute réparation mécanique chez **Lionel Grenier Auto Inc.**

675, BOUL. DES SEIGNEURS 666-3746

Vendeur Pontiac, Buick, GMC

ON LAVE VOTRE AUTO GRATUITEMENT

Les Scouts de Terrebonne

Les membres du comité exécutif des scouts de Terrebonne se réunissaient dernièrement, pour une assemblée mensuelle. Tous furent heureux et honorés de recevoir la visite, de leur président honoraire, de la campagne de l'ami des scouts 1975-1976, Monsieur Lionel Poupart, président de Beton de Terrebonne. L'ami, Lionel, est scout depuis toujours et très fier d'avoir appartenu, à ce mouvement de formation idéal pour nos jeunes. Le scoutisme est en harmonie avec les principes des méthodes de l'éducation nouvelle et de l'éducation active. La grande aventure qu'il représente, est une préparation remarquable à leur future existence d'homme ou de femme. Nous constatons ensemble que plusieurs de nos chefs actuels avaient déjà appartenu à ce mouvement dans leur jeunesse. Monsieur Lionel Poupart, notre président honoraire, nous a promis son soutien moral durant l'année qui vient. Nous l'en remercions sincèrement de la part de toutes les Jeannettes et les scouts de Terrebonne.

Plusieurs jeunes se sont inscrits à ce mouvement. Il nous faut actuellement l'aide d'un assistant chez les scouts, de deux assistantes chez les Jeannettes. Dea gar assistantes chez les Jeannettes. Des garçons et des filles d'au moins 18 ans, sérieux capables de prendre des responsabilités. Nous pensons qu'il y a à Terrebonne des jeunes qui seraient intéressés à s'offrir même s'ils n'ont jamais fait de scoutisme. Pour de plus amples informations, adressez-vous à Mme G. St-Pierre 666-6572 ou à M.J. Ouellette 666-1591.

Marthe Desnoyers publiciste

Mardi soir, c'est la soirée familiale à La Villa du Poulet.

Tous les mardis, de 16 heures à la fermeture.

LE DÎNER ÉCONOMIQUE EST OFFERT

À PRIX SPÉCIAL



Chaque dîner économique comprend

- 2 morceaux de délicieux Poulet Frit à la Kentucky
- de la salade de chou crémeuse
- des frites dorées
- du pain à la grecque chaud

Dîner économique, ordinairement \$1.55

Poulet Frit à la Kentucky

Colonel Sanders et ses amis le font bien a s'en lécher les doigts

Une fête en famille. Une fête entre amis. Tous les mardis. Plus vous en achetez, plus vous économisez.

Mardi	prix spécial	économie
1	\$1.40	\$.15
2	2.75	.35
3	4.05	.60
4	5.30	.90
5	6.50	1.25

LE RABAIS MAXIMAL EST ATTEINT L'ACHAT DE CINQ DÎNER ÉCONOMIQUES.

VALABLE JUSQU'AU 30 DECEMBRE 1975.

La Villa du Poulet.

LOUEZ UNE AUTO CHEZ **Grenier** TERREBONNE, AUTOMOBILÉ-INC.

695, des Seigneurs • 666-3746 • Terrebonne

Connaissiez-vous les avantages à louer une automobile? Contrat à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois. Nous achetons et payons votre automobile comptant. Concessionnaire: Pontiac, Buick, camions GMC

PAVAGE D'ASPHALTE

Équipement moderne pour tous les PAVAGES et REPARATIONS. Prix raisonnables

ESTIMES GRATUITES

Les Entreprises Boisvert Enr.
Paul-Aimé Boisvert, prop.

721, rue St-Pierre 666-8264 Terrebonne



Le nouveau comité des scouts de Terrebonne. En première rangée, de g. à dr. Mesdames Jean Dumont, Claude Turcotte, Marthe Desnoyers, publiciste, Fabiola Beaupré, secrétaire, R. Gareau et Fernand Bourque. En deuxième rangée, MM. Gaston Janelle, Gilles Rousse, président, Richard Paré, Marcel Laporte et Romuald Pedneault, trésorier. Étaient absents: mesdames C. Forget, A. Moise, J. Janssens et M. Antoine Gaston, vice-président.



M. Gilles Rousse, président du comité des scouts, recevant M. Lionel Poupart, à gauche, président de Beton Terrebonne, qui a accepté d'être le président honoraire de la campagne de l'Ami des scouts de Terrebonne pour l'année 1975-1976.

LA GRANDE VENTE

13^e Anniversaire

SE CONTINUE JUSQU'AU 31 OCTOBRE...

Magasin prestige *Les Ameublements*

roger ouimet inc.

704, rue Saint-Pierre Terrebonne 666-4119



BOB MARION
(DISTRIBUTEUR)



BERNARD PERREULT
GERANT



Un des nôtres en Allemagne de l'Ouest

Chaque année, le 1er bataillon royal, 22e régiment stationné à Lahr (République fédérale allemande) participe avec la 4e brigade canadienne mécanisée, à l'exercice "Reforger", la plus grande manoeuvre annuelle

des troupes de l'OTAN, au cours de laquelle les troupes canadiennes, américaines et allemandes s'entraînent en étroite collaboration. Ces manoeuvres se terminaient le 24 octobre.

Sur notre photo, le caporal Dupuis de Terrebonne, à la conduite d'un véhicule blindé M 113, qui participait à la défense de la gare de Friesenheim, en Allemagne de l'Ouest.

on est 6 millions
de presque parents,



faut se parler.

BRASSÉE AU QUÉBEC PAR LA BRASSERIE **Labatt** LIMITEE — Y'A RIEN QUI LABATT

Coopérative de provisions

Un groupe de citoyens de la région vient de fonder la "Coopérative générale d'approvisionnement de Montréal et de Mascouche", avec charte du gouvernement fédéral du ministère de la Consommation et des coopératives. Le siège social de la nou-

velle société sera au 159 chemin Gascon et l'ouverture est prévue pour le 1er décembre prochain avec succursale au centre commercial des Millelles, à Rosemère.

Des marchands membres font déjà partie du réseau de distribution. Les membres ac-

tifs auront droit à un es-compte de 30 à 50 p.cent sur les achats, en plus de faire part de leurs besoins afin d'améliorer le service.

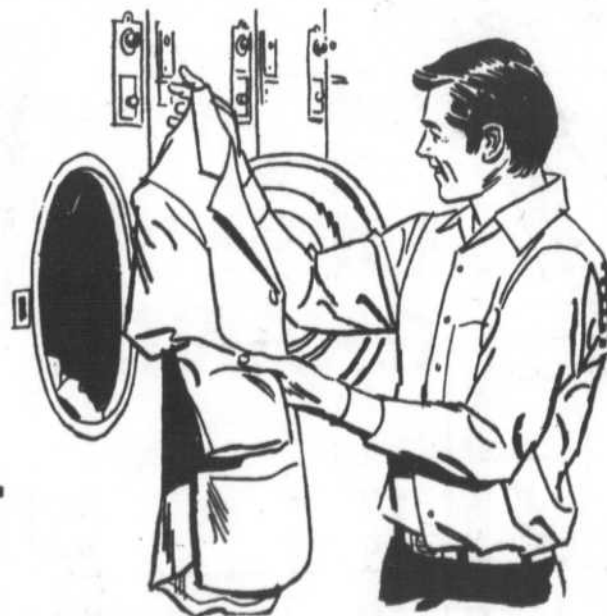
On peut communiquer avec la société au 474-1363 ou 666-8207.



Luxor
LIMITEE LIMITED

250, BOUL. DES LAURENTIDES, PONT VIAU
VILLE DE LAVAL, QUEBEC H7G 2T6

**LES GALERIES
DE TERREBONNE**



**NOTRE SPECIAL
D'OUVERTURE
CONTINUE**

ROBE (simple)

\$1.85

COMPLET

\$1.85

PANTALON

\$0.95

Nous nous excusons pour l'erreur dans les prix inscrits la semaine dernière dans le journal.

LES GALERIES DE TERREBONNE

Troisième gain pour nos Atomes

Le 26 octobre, le Sainte-Anne recevait la visite de notre formation atome à Sainte-Thérèse et nos porte-

couleurs l'emportèrent 2 à 0.

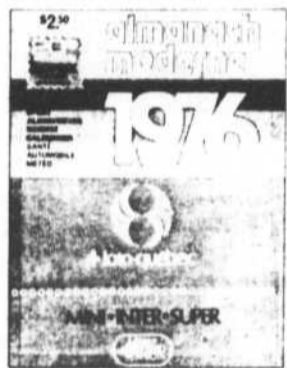
Daniel Church, qui gardait la cage des siens, a enregistré

L'Almanach Moderne 1976,

un ouvrage de références indispensable

Que l'on s'intéresse à des sujets aussi variés que l'astronomie, l'éducation, la géographie ou les sports, l'ALMANACH MODERNE 1976 constitue un ouvrage de références indispensable.

S'y trouvent rassemblés et catalogués, de façon claire et méthodique, des renseignements permettant de résoudre une foule de problèmes quotidiens ou de questions embarrassantes.



Que vous cherchiez des conseils sur l'alimentation ou sur l'entretien d'une automobile, des statistiques sur le baseball ou sur la haute finance, l'ALMANACH MODERNE 1976 vous apportera une réponse précise. Une table alpha-

bétique des matières vous permettra de situer facilement le renseignement voulu.

En plus de la vingtaine de sections variées qu'il contient habituellement, l'ALMANACH MODERNE vous offre pour 1976 plus de 100 pages de textes et photos traitant exclusivement des Jeux Olympiques. Vous y trouverez des renseignements sur l'origine des olympiades, la petite histoire des Jeux de Montréal, des informations complètes sur toutes les disciplines présentées aux Jeux et des explications détaillées concernant le site olympique. De plus, un calendrier vous précise les endroits, les dates, les heures et le prix des compétitions.

Ne tardez donc pas à vous procurer votre exemplaire de l'ALMANACH MODERNE 1976. Vous le trouverez facilement chez le dépositaire de journaux le plus près de chez vous et aux Publications Eclair Limitée, 9393, avenue Edison, Ville d'Anjou. L'ALMANACH MODERNE c'est 736 pages de renseignements utiles. Pour \$2.50 c'est vraiment une aubaine.

un deuxième blanchissage consécutif. C'est le "vétérain" Yves Héroux qui ouvrit le pointage en deuxième période en marquant avec l'aide de

Claude Grenon à 8:46. Joel Clark profita d'un avantage numérique pour porter le compte 2 à 0 après seulement trente quatre secondes

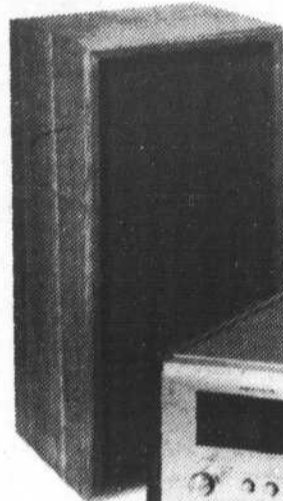
de jeu en troisième période. Les protégés de MM. Héroux et David n'ont pas encore connu la défaite en trois joues et seulement un but fut

marqué contre eux. L'attaque de notre formation a rapporté jusqu'à maintenant onze filets dont deux avec avantage numérique.

Radio Shack VENTE STEREO D'OCTOBRE

Récepteur STA-76

Rég. 299⁹⁵



- Récepteur AM FM à 12 watts RMS par canal
- Bouton "Loudness", contrôleur de ruban, mono et atténuation
- Jack de casque d'écoute
- Boîtier veiné noyer de \$29.95

VENTE 199⁹⁵

31 2054 Epargnez 100.00

Système STA-76

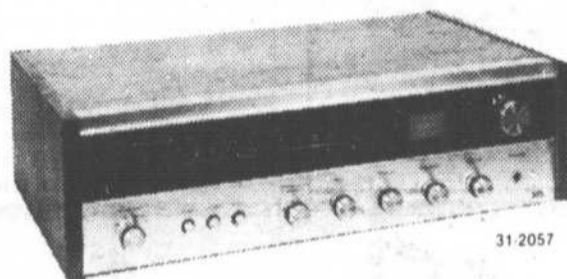
Comprend:

- Récepteur STA-76
- 2 haut-parleurs Optimus 18
- Changeur LAB-34
- Couvercle teinté

EPARGNEZ 149.75

VENTE 490⁰⁰

Prix rég. au complet 639⁷⁵



Récepteur STA-47

Rég. 259⁹⁵

- Récepteur AM FM à 12 watts RMS par canal
- Boutons "Loudness", contrôleur de ruban
- Boîtier placage noyer de \$24.95

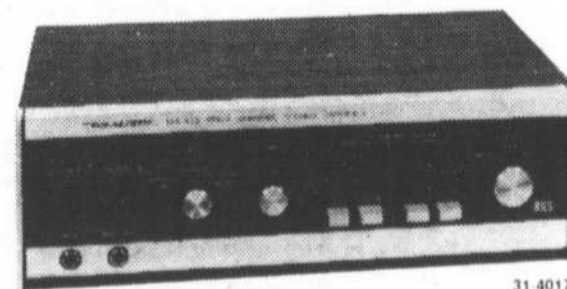
Epargnez 80.00

VENTE 179⁹⁵



42 2941
Tourne-disques LAB-12C 79⁹⁵

40 1980
2 Haut-parleurs MC-1000 139⁰⁰



Amplificateur QA-622 Realistic

- Joue tout genre de 4 canaux
- Entrées phono, tuner et aux.
- Curseurs de volume "Glide-Path"

VENTE 89⁹⁵

Rég. 129⁹⁵



MEUBLE SEUL

Support mobile de chaîne 49⁹⁵

- Fini vinyle veiné noyer et ébène
- Divise-disques amovible
- Hors-tout: 25.7 8 x 36 x 15"
- Avec outils d'assemblage

Prix en vigueur jusqu'au 8 nov. 1975

PRIX EN VIGUEUR A TOUS LES MAGASINS ET DETAILLANTS **Radio Shack**

LES GALERIES DE TERREBONNE

Gilles Clément, propriétaire-gérant

1185, RUE MOODY, TERREBONNE, 666-1344

POSAGE - SABLAGE

PLANCHERS DE BOIS FRANC
Finition fini plastique

GERARD CLARK

Tél.: 666-3287



No 6-3527

MENUISERIE GENERALE

Léopold Limoges & Fils Limitée

SPECIALITE: ARMOIRES - MOULURES

91, Montée Masson

Terrebonne



Boudrias & Chapleau Inc.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
Spécialiste en chauffage électrique

391, rue Saint-Pierre

TERREBONNE

666-4422



Nous posons les
barres de tir sur
toutes marques
d'autos pour
trailers et roulottes

ROMEO VAILLANCOURT ET FILS

103, rue St-Louis,
Terrebonne

Jour: 666-8596
Soir: 666-4933

Le petites nouvelles

...M. Jules Demers qui était à sa retraite de l'enseignement depuis quelques années, est revenu en partie à ses anciennes occupations. Il enseigne à temps partiel la sténo à la polyvalente Evariste-Leblanc de Duvernay sous la régie du Conseil scolaire régional Duvernay.

...A cause de l'absence des postiers au bureau de poste de Terrebonne, il a fallu recruter en vitesse une équipe pour distribuer **La Revue** à tous les foyers de Terrebonne. Avec cinq voitures et dix petits garçons débrouillards (et rapides!) le journal était distribué en deux heures dans tous les foyers.

...Il nous faut cette semaine distribuer le journal aux abonnés seulement et nous avons pris les dispositions nécessaires pour assurer la livraison ce mercredi après-midi. Il se peut qu'il y ait des pépins dans la distribution et nous prions nos abonnés d'excuser ce contretemps indépendant de notre volonté.

**ABONNEZ-VOUS
A "LA REVUE"**

La valeur des permis de construction à Terrebonne en octobre dépassera \$3 millions

Selon une information recueillie auprès de l'inspecteur des bâtiments à la Ville de Terrebonne, M. Jean Vézina, la valeur des permis de construction dans cette ville, pour octobre, dépassera le \$3 millions.

Les constructeurs d'habitations Loignon, Durand & Quevillon à eux seuls ont demandé au moins 105 permis pour des constructions unifamiliales d'une valeur minimum de \$25,000 chacune, soit au moins \$2,600,000 en valeur.

Le concessionnaire d'auto-

mobiles M. Gilles Ferland du boulevard des Seigneurs a aussi obtenu un permis

d'agrandissement pour une valeur de \$30,000.

Nous aurons plus de détails à ce propos et des chiffres exacts dans nos prochaines livraisons.



Restaurant **LE GRILLON**

Réjeanne Vaillant, propriétaire

Pour un bon repas ou un snack dans une ambiance de bon goût...

Permis complet de la S.A.Q.

742, rue Saint-Pierre

666-6492

Terrebonne



SALLE LE PATIO

- DISCOTHEQUE MOBILE
- SALLE CLIMATISEE
- LICENCE COMPLETE
- STATIONNEMENT FACILE

POUR RECEPTION
SHOWERS
MARIAGE
ANNIVERSAIRES
REPAS APRES
FUNERAILLES

179, Chapleau Terrebonne

666-4148

SOIREE de DANSE

**Le samedi
8 novembre**

à la polyvalente
Armand-Corbeil
de Terrebonne



Cette soirée est sous le patronage de mesdames et messieurs les Marguilliers de la desserte Saint-Jean-Baptiste. Les profits serviront à financer les oeuvres de la desserte.

**Danse avec LES CLERIO'S
de l'école de Musique Galipeau**

Artiste invité: Gilles Lauzon

**18 ANS ET PLUS SEULEMENT
TENUE DE VILLE**

Les billets sont disponibles auprès
des personnes suivantes:

PIERRE BEAUPRE — 477-0126

ROLAND BOYER — 477-5460

JEANNINE GRENON — 477-5372

ALICE HUOT — 477-5602

MARCEL LEBRUN — 477-0265

JEAN-GUY PARADIS — 477-5830

CLAUDE THIVIERGE — 477-0123

RESERVEZ MAINTENANT!



Bienvenue au chic, à l'accueillant

MOTEL LE SOMMET

Votre hôte: Jean-Paul Clark

**Spectacles toutes les fins de semaine
Marlette Daviau, M.C.**

RESERVEZ MAINTENANT
pour vos réceptions, mariages
et autres occasions,
en appelant
666-6146

Nous pouvons organiser
tous genres de parties
de plaisir pour vous
S.V.P. appelez 666-6146

RESTAURANT

El Rancho

Spécial du jour, du lundi au
vendredi, de 11h a.m. à 8h p.m.

- SOUPE DU JOUR ou JUS DE TOMATE
- LE SPECIAL
- Tous genres de desserts
- Thé ou café
- Bière ou vin inclus

LICENCE COMPLETE

855 RUE SAINT-PIERRE - TERREBONNE

Livraison rapide — 3 autos à votre service

TELEPHONE - 666-6633 - 34 - 35



LE FAMEUX NOM INTERNATIONAL !

chez NAPOLI Pizzeria Restaurant



LE NOM PAR EXCELLENCE
ET LA MÈRE DE LA PIZZA

METS ITALIENS
100 sortes de pizza, spaghetti, rigatoni, ravioli, lasagne, gnocchi, coquilles, etc...

TI-CUI-CUIT
Notre poulet frit pané, succulent et économique... Aussi: délicieux poulets Bar-B-Q.

METS CANADIENS
incluant club sandwiches, hamburgers, hot-chicken, hot dogs, fish & chips, etc...

SUBMARINES
Les meilleurs de la région métropolitaine.

794 DES SEIGNEURS
TERREBONNE

SALLE A DINER

Ouverte tous les jours de 10h.30 à
1h. a.m. Ven-sam. de 10h.30
à 3h. a.m.

666-9211 - 666-9219
666-9212 - 666-9213

**LIVRAISON
GRATUITE**

DANS UN RAYON DE 5 MILLES
(frais de 50c pour plus de 5 milles)

Bienvenue à la soirée

HALLOWEEN

Vendredi 31 octobre
Motel Le Sommet
Chemin Gascon, Saint-Louis



Margot,
barmaid
organisatrice

- Prix pour les meilleurs costumes
- Orchestre pour la danse
- Spectacle
- Prix de présence

Entrée \$1 par personne

Consultez souvent le "Guide des adresses" publié par "LA REVUE"

Discothèque René et Raymond

Pour tous genres de réceptions

SPECIALITE: MUSIQUE POP

Deux équipes assurant un service professionnel

666-9243

DISCO THEQUE



au MOTEL LE SOMMET

le JEUDI SOIR

de 8h30 à la fermeture

C'EST NOUVEAU!

Au centre de loisirs de Terrebonne

(Arrière de l'église rue Saint-Louis)

Le groupe

Jean Fortin

EN VEDETTE

Musique populaire

Le samedi 8 novembre de 8h30 à 10h30

Entrée: \$2.50

Exposition d'artisanat et antiquités

"L'eau au Moulin"

cuisine entièrement québécoise

C'est VOTRE restaurant!

Venez avec vos amis pour un délicieux repas arrosé de bons vins



Restaurant
"L'eau au Moulin"

Les samedi et dimanche
15 et 16 NOVEMBRE
de 10h à 10h

Objets d'artisanat et antiquités ou exposition dans toute la maison.

Venez nous dire bonjour!

OUVERT TOUS LES SOIRS A 5H
Fermé le lundi

888, rue Saint-Louis, TERREBONNE, 666-7832



Le restaurant Château Royal

vous présente pour votre plaisir...

SPECIALITES:

FRUITS DE MER

METS ITALIENS

STEAK SUR

CHARBON DE BOIS

LINDA

qui joue ses plus belles mélodies à l'orgue pendant que vous dégustez votre repas.

mardi:
mercredi:
6h00 à 10h00 p.m.
jeudi:
6h00 à minuit
vendredi:
10h00 p.m. à 1h00 à m.
samedi:
8h00 p.m. à 2h00 a.m.
dimanche:
5h00 à 10h00 p.m.



Heures d'affaires:

Lundi au jeudi: 7h à minuit
Vendredi et samedi: 7h a.m. à 2h a.m.
Dimanche: 10h a.m. à minuit

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

BIERE
VINS
SPIRITUEUX

ET LE BAR-SALON

LE RESTAURANT

LA SALLE A MANGER



LES GALERIES DE TERREBONNE

1185, MOODY

TERREBONNE



"LES COCCINELLES", championnes de l'année 1975. En première rangée, Annette Buissières, Lorraine Giroux, Céline Baron, Micheline Joannette, Violette Bérubé, Claudette Paradis. En deuxième rangée, Lucette Laverdure, Francine Gagné. Troisième rangée, René Pion, entraîneur, Jeanne Hunter, Nicole Gauthier, Lise Fiset, Aurélia Gagnon, Jacques Bérubé, entraîneur-adjoint. Était absente: Carole Leblanc.



L'EQUIPE REPRESENTANT "LE SOMMET" qui a remporté le championnat de l'année dans la ligue de balle lente des "Joyeux Copains". Au centre M. Jean-Paul Clark, propriétaire du "Sommet" qui reçoit le trophée du représentant de la Brasserie Molson du Québec. On reconnaît sur la photo les membres de l'équipe: Claude Ménard, gérant, Raymond Morency, Fernand Arbour, Denis Parent, Pierre Barrette, Richard Daigle, Gilbert Morin, Maurice Robitaille, Réjean Vachon, Fernand Deshaies, Jacques Paquette, Robert Aubry, Roger Laplante.

Hockey adultes

Vu l'enthousiasme que les jeunes du Domaine ont eu cet été contre les "vieux" de la place à la balle-molle, nous allons recommencer l'expérience cet hiver au hockey. Par conséquent, jeunes et "vieux" de 16 ans et plus sont

intéressés à pratiquer ce sport au parc Sarrazin, doivent communiquer avec M. Denis Paradis président, avant le samedi 15 novembre à 666-1400.

Le comité des loisirs

Loisirs

Chaque famille du Domaine a reçu une feuille d'inscription pour que leurs enfants puissent jouer au hockey ou au ballon-balai. Pour que l'on puisse organiser les équipes, veuillez retourner votre feuille d'inscription avant le samedi 15 novembre.

Comité des loisirs

Hockey et ballon-balai

Le comité des loisirs organise du hockey pour-garçons et du ballon-balai pour filles. Pour que ces jeunes puissent pratiquer ces sports, nous aurons besoin d'entraîneurs et d'arbitres bénévoles. Ceux qui sont prêts à aider nos jeunes, veuillez communiquer avec Denis Paradis, président à 666-1400.

Les Loisirs du Domaine

Les Coccinelles de la Ligue des sportifs de Lachenaie ont terminé leur saison de balle-molle en décrochant le championnat de l'année et en ne perdant aucun match.

L'équipe a défait Les Canaris, en finale, en remportant deux victoires. En conséquence, Les Coccinelles ont remporté le trophée du championnat et celui de la finale.

Sincères félicitations à cette équipe qui a fait belle figure (Comité des Loisirs du Domaine).



L'EQUIPE qui a remporté le championnat des finales dans la ligue des "Joyeux Copains" commanditée par Frank Auto Body. Au centre on aura reconnu, M. François (Frank) Connatolli qui reçoit le trophée emblématique. Les équipiers: Michel Ouellette, Michel Sirois, Jean-Claude Sirois, Jean-Pierre Parent, Yves Daunais, René Proulx, Hervé Brin, Richard Aubry, Larry Amenes, Denis Raymond, Roland Lecours, Claude Tanguay.

Le coût du déneigement à Lachenaie dégringole de \$79,880... à \$45,640!

(LACHENAIE) Le conseil municipal de Lachenaie a finalement obtenu gain de cause dans ses approches auprès de l'entreprise spécialisée en déneigement Gaston Contant de Saint-François et le déblaiement ne coûtera finalement que \$45,640 aux contribuables.

Rappelons que Gaston Contant avait soumis un prix de \$79,880 il y a quelques semaines suite à un appel

d'offres de la municipalité dans les journaux. Cette entreprise avait d'ailleurs été la seule à soumettre un prix. Prix qui avait été jugé hors de proportion par les conseillers et qui avait été mis de côté pour étude.

On s'est finalement entendu avec l'entrepreneur qui a révisé ses chiffres après qu'on lui eût expliqué exactement ce qu'on attendait de lui. L'interprétation des textes

du devis original avait incité l'entreprise à exiger un prix assez élevé vu certaines responsabilités.

Notons que la municipalité de Lachenaie a 21,6 milles de rues, chemins et voies à nettoyer chaque hiver. L'entrepreneur devra donc les débarrasser de neige et il obtiendra le prix révisé, peu importe la hauteur des précipitations de neige l'hiver prochain.

Page B 20 LA REVUE DE TERREBONNE, mercredi 29 octobre 1975



Le rendez-vous de la couturière

Tissus à la verge -
Accessoires de couture - Patrons
Draperies - Accessoires de salle de bains
Galeries de Terrebonne - boul. Moody
Terrebonne 666-8067

"C'EST MA SORTE" A MASCOUCHE - ST-LOUIS - DE-TERREBONNE

DEBY SPORT INC.

*REPARATION *VENTE-SERVICE DE PIÈCES
*HABITS DE MOTONEIGISTES *VENTE DE CHASSE-NEIGE "COLUMBIA"

5 MODELES DE GRANDE CLASSE

NUVIK 300 T	NUVIK 340 T/340 Te	FUTURA 440/440 E	SONIC 250	SONIC 340
-------------	--------------------	------------------	-----------	-----------

1279, Chemin des Anglais (Coin Chemin Gascon) 666-1770

SPORTS

par
GILLES CHAPUT



Le Pee Wee l'emporte facilement

Le 26 octobre au palais des Sports, Benoit Beaudoin mena le Pee Wee à un gain facile de 7 à 1 sur le Sainte-Anne. Beaudoin marqua trois buts portant ainsi sa production à dix en quatre rencontres. Eric Lavigne ouvrit le pointage à 1:50 de la première période en marquant sans aide. Benoit Beaudoin porta le compte 2 à 0 en complétant un jeu de Jimmy Boyd à 10:25. Au tout début du deuxième engagement, Alain Héroux déjoua le gardien avec l'aide de Lavigne après seulement 46 secondes de jeu.

Sylvain Rivest prena Benoit Goulet en défaut à 5:28 avec l'aide de Alain Lauzon pour réduire l'écart à 3-1.

Beaudoin redonna l'avance de trois buts aux siens en comptant sans aide à 9:35 pendant qu'un de ses coéquipiers était au banc des punitions. En troisième période, Beaudoin compléta son tour de chapau à 2:17 avec les aides de Mario Houle et Benoit Desnoyers. Ce but est survenu encore une fois pendant un désavantage numérique. A 10:51, Eric Lavigne marquait son deuxième filet de la rencontre, assisté de Sylvain Guérette. Trente quatre secondes plus tard, Houle trouvait le fond du filet pour porter le compte 7 à 1. La fiche du Pee Wee est maintenant de trois victoires et une joute nulle en quatre rencontres.

Un autre tour du chapeau pour Tanguay

Dans la deuxième joute du programme, le Bantam n'eut aucune difficulté à vaincre le Sainte-Anne par 8 à 1. Didier Tanguay s'est encore une fois signalé avec trois buts. Robert Desbiens a récolté un but et trois aides au cours de ce match. Daniel Thibeault marqua le seul but de la première période à 3:24 avec les aides de Tanguay et Gilles Larouche. En deuxième, les nôtres éclatèrent pour quatre buts sans riposte. Tanguay marqua à 2:46 sans aide pendant un désavantage numérique. A 8:33, Thibeault enregistrait son deuxième but du match avec l'aide de Michel Allard. Gérald Fournelle

porta le compte 4 à 0 en déjouant le gardien à 11:24 sur des aides de Desbiens et Marc Gauthier.

Un peu plus de trois minutes plus tard, Tanguay trouvait à nouveau le fond du filet, assisté de Fournelle et Desbiens. Ce but est survenu pendant un avantage numérique. Dans le dernier engagement, Guy Trempe déjoua Pierre Beaulieu pour l'unique filet des siens à 3:12. Nos porte-couleurs ajoutèrent par la suite trois autres buts: Desbiens, Tanguay et Raymond Perreault. Le dossier du Bantam est de quatre victoires en autant de rencontres.

Larouche et Demers marquent quatre buts chacun

Dans la dernière rencontre du programme, le Midget servit une leçon de hockey à la formation du Sainte Anne. Nos porte-couleurs furent

sans pitié, l'emportant 11 à 3. Au cours de ce match, Marc Larouche et Alain Demers enfilèrent quatre buts chacun. En première période, Larouche marqua deux fois en l'espace de 50 secondes. Normand Samson et Jean Desjardins trompèrent également le vigilance du gardien dans cette première période. Dans le second engagement, les nôtres enregistrèrent cinq buts.

Larouche et Demers en récoltèrent deux chacun et Desjardins marqua l'autre, son deuxième du match. En troisième période, Demers porta le compte 10 à 0 avec son troisième filet de la rencontre après seulement 52 secondes de jeu. Le Sainte Anne s'inscrivit au pointage à la quatrième minute grâce à un but de Danier Ménard pendant l'absence de Michel Larouche. Paul Thibeault ajouta un deuxième but pour les siens à 7:57. Pendant que Jean Desjardins purgeait une punition, Réjean Léveillé déjoua Yves Auclair à 9:49. Ce devait être le dernier but de l'adversaire. Alain Demers ajouta à l'insulte lorsqu'il

(suite à la p. B-23)

Terrebonne Auto Centre



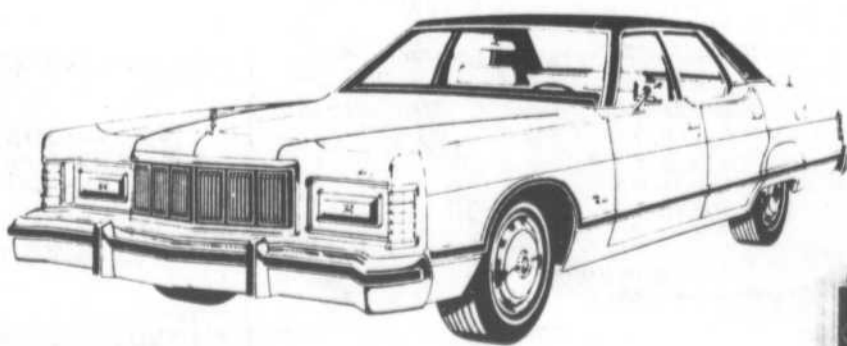
Gilles Ferland,
président de
Terrebonne Auto Centre

Gilles Ferland, président de Terrebonne Auto Centre et concessionnaire Mercury de Ford Canada, vous invite cordialement à venir visiter ses nouvelles salles de montre entièrement rénovées et à rencontrer son équipe dynamique des services de ventes et d'entretien.

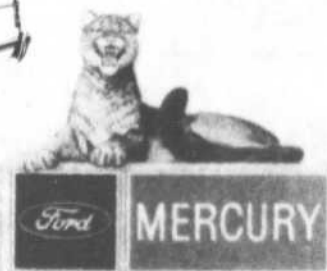
Ne manquez pas cette occasion de voir les sensationnelles nouvelles Montego, Meteor, Cougar, Monarch, Comet, Bobcat, Capri ainsi que les camions de marques Ford.



Mercury Monarch



Mercury Marquis



Lors d'un
DEMEMAGEMENT
?

**SERVICE
D'ACCUEIL**
(WELCOME WAGON)
A Terrebonne:
Françoise Gingras

477-0984

Le plus merveilleux panier
du monde.

HOCKEY

Autre revers du Juvénile

Le 26 octobre à St-Jérôme, le Juvénile encaissa un troisième revers consécutif en pliant l'échine 4 à 2 devant la formation du Saint-Antoine. Le pilote, M. Raymond Marquis, ne comptait que sur dix joueurs et deux gardiens de but pour cette partie, cinq de ses réguliers étant suspendus à la suite de l'échafourée dans le dernier match avec le Saint-Eustache. Michel Daneault ouvrit le pointage à 2:09 de la première période pendant un avantage numérique. Il

compléta un jeu de Claude Michaud. Moins de deux minutes plus tard, le Saint-Antoine nivelait le pointage. A 17:16, cette dernière porta le compte 2 à 1 pendant l'absence de Louis Marie Viens. En deuxième période, les nôtres eurent l'avantage numérique à trois occasions mais furent incapables de capitaliser. Le Saint-Antoine ajouta un autre but à 14:23 pour porter le compte 3 à 1. Dans le dernier engagement, Michel Désormeaux trouva le fond du filet à 11:22 avec l'aide de

Alain Guérette et Martin Roy pour réduire l'écart à un seul but et donner un regain de vie aux siens. Cette lueur d'espoir s'éteignit rapidement puisque

41 secondes plus tard, le Saint-Antoine ripostait avec un quatrième but pour sceller l'issue de la rencontre. Le Juvénile éprouve présentement beaucoup de difficulté mais la saison est encore jeune. Plusieurs joueurs manquent d'expérience. M. Marquis ne se laisse pas décourager si facilement et son club va sûrement rebondir. On devra cependant polir l'attaque et raffermir la défensive car depuis le début de la saison, on a réussi que sept buts contre seize pour l'adversaire.

Association des Jeunes de Coeur

Ligue de quilles:

Equipes	PJ	PG	PP	PTS
R. Brodie	15	10	5	28
J.C. Grondin	15	9	6	26
A. Dagenais	15	8	7	22
M. Varin	15	7	8	20
R. Quevillon	15	7	8	18
D. Malouin	15	7	8	18
A. Jean	15	7	8	14
J. Piché	15	5	10	14

Les trois plus hauts triples:
Hommes:

A. Dagenais	517
M. Varin	506
R. Brodie	451

Les trois plus hauts simples:

M. Varin	207
A. Dagenais	202
R. Quevillon	186

Les meilleures moyennes:

Hommes:	
A. Dagenais	144

A. Jean	143
M. Varin	138

Les trois plus hauts triples:

Femmes:	
L. Hotte	568
M. Dagenais	479
Marg. Dagenais	423

Les trois plus hauts simples:

Femmes:	
L. Hotte	224
L. Jean	182

(suite à la p. B-23)

Ligue de hockey "Ter-Bourg"

Statistique compilée au 23 octobre 1975

Joute no	Equipe 1	Score	vs	Equipe 2	Score
9	Sonic	3	vs	Le Sommet	5
10	Texaco	5	vs	Hôtel Central	5
11	Hôtel Central	1	vs	Sonic	4
12	Le Sommet	3	vs	Texaco	6

Classement des équipes

Equipe	PJ	PG	PP	PN	BP	BC	PTS
Texaco	5	2	1	2	25	21	6
Hôtel Central	5	2	1	2	23	33	6
Sonic	5	1	1	3	17	16	5
Le Sommet	5	1	3	1	16	22	3

Moyenne des gardiens de but

Nom	Equipe	PJ	BC	MOY.	BL.	ABS.
Desnoyers, Daniel	(Son)	5	16	3,20	0	0
Roy, Robert	(Tex)	4	16	4,00	0	0
Ouimet, Pierre	(Som)	5	22	4,40	0	0
Chapleau, Michel	(Hce)	5	23	4,60	0	0
Lorrain, Claude	(Sub)	1	5	5,00	0	0

Classement des joueurs

Nom	Equipe	Buts	Ass.	Pts	Pun.
Hogue, Michel	(Tex)	7	8	15	24
Perreault, Luc	(Tex)	8	6	14	10
Limoges, Pierre	(Hce)	8	4	12	12
Lorrain, Daniel	(Tex)	4	7	11	8
Pronovost, Daniel	(Son)	4	7	11	0
Lecours, Marcel	(Hce)	3	7	10	10
Veilleux, Pierre	(Son)	5	4	9	0
Riel, Louis	(Som)	6	2	8	28
Brousseau, André	(Som)	3	5	8	4
Caron, Sylvain	(Son)	5	3	8	4

Diane Caron, statisticienne

Les voitures Ford sont encore plus économiques en '76'!

Plusieurs modèles Ford 1976 ont réalisé au-delà de 40 milles au gallon dans les essais sur route de l'agence EPA.

Ex: le modèle Pinto, MGP fait jusqu'à 46 milles par gallon.

Le seul vendeur Ford dans Terrebonne et la région



DES SEIGNEURS AUTO INC.



FORD

893 Léon-Martel, Terrebonne 666-6601

Zellers

CONCOURS BOULE DE NEIGE

Tirage tous les lundis, mardis et mercredis, de \$25. par jour. Si le gagnant n'est pas présent, le montant augmentera de \$25. par tirage jusqu'à concurrence de \$1,000.

Soyez parmi nous tous les lundis, mardis et mercredis à 4h00 pour vous mériter votre prix en argent.

PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS DE L'HALLOWE'EN

DECOREZ VOTRE CITROUILLE ET APORTEZ-LA AU MAGASIN ZELLERS DES GALERIES DE TERREBONNE

LES 30-31 OCTOBRE ET 1er NOVEMBRE

Méritez-vous le premier prix de \$50, le 2e prix de \$30 ou le 3e prix de \$20

REMISE DE PRIX A 4.00 P.M. SAMEDI, LE 1er NOVEMBRE BONNE CHANCE!

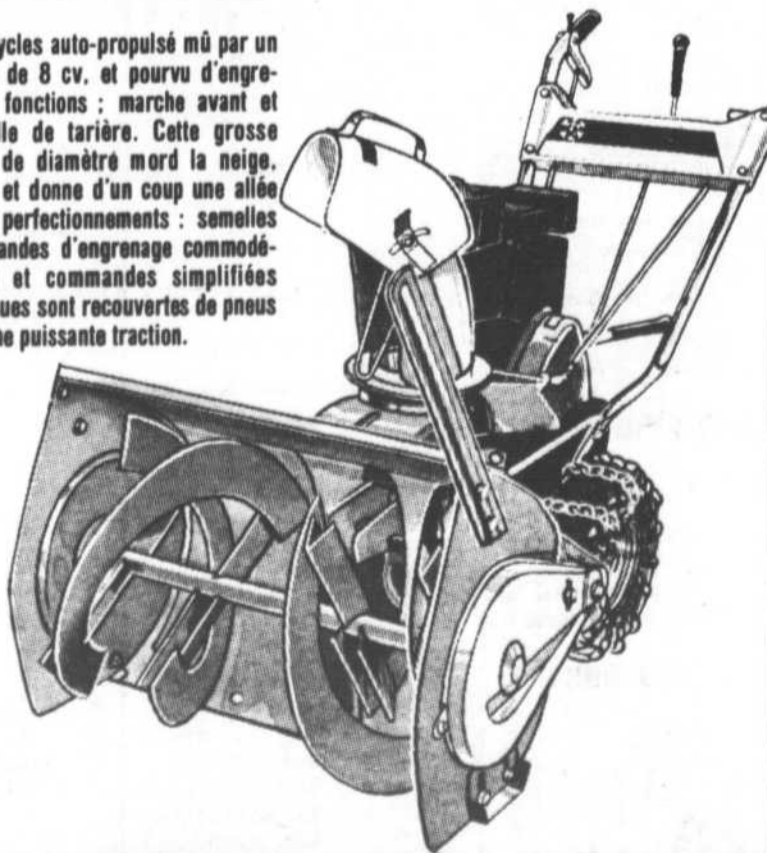


Zelco

LA SNO-LANCER 8 C.V.

528⁸⁸

Modèle à deux cycles auto-propulsé mû par un moteur résistant de 8 cv. et pourvu d'engrenages pour six fonctions: marche avant et arrière, manivelle de tarière. Cette grosse tarière de 16" de diamètre mord la neige, coupe les bancs et donne d'un coup une allée de 21". Autres perfectionnements: semelles réglables, commandes d'engrenage commodément disposées et commandes simplifiées d'éjection. Les roues sont recouvertes de pneus et de chaînes d'une puissante traction.



LES GALERIES DE TERREBONNE

1125 BOUL. MOODY
TERREBONNE

Pompier cadet



JEAN-LUC SEGUIN fils de M. et Mme Yvon Séguin, du 694, rue Armand-Corbeil, à Terrebonne, élève au Collège Mont-Jésus-Marie d'Outremont, a remporté un prix et été déclaré "pompier cadet" de la brigade des incendies d'Outremont pour avoir participé au concours organisé par les pompiers de cette ville au cours de la semaine de prévention des incendies. Jean-Luc avait présenté un des meilleurs dessins de son école. Le prix et le certificat lui ont été remis par le directeur du service des incendies d'Outremont, M. Jean Leblanc. Nos félicitations.

ASSOCIATION...

(suite de la p. B-22)

Mur. Dagenais 171
H. Laurin 171

Les meilleures moyennes:

Femmes:
L. Hotte 146
Marg. Dagenais 125
L. Jean 124
Mur. Dagenais 124

La semaine prochaine un nouveau publiciste, Fernand Poulin, rédigera les chroniques de l'Association des Jeunes de Coeur. F. Poulin un membre très actif, saura, j'en suis certain, vous renseigner sur les activités de l'Association. Je lui souhaite beaucoup de succès dans sa nouvelle fonction. Quant à moi, je veux remercier tout ceux qui m'ont aidé au cours de la dernière année en rendant possible cette chronique. Merci tout spécialement à Lise Perron.

Yvon Deschênes
Publiciste

LAROCHE...

(suite de la p. B-21)

compta pendant l'absence de deux de ses coéquipiers à 12:26 pour compléter le pointage. Les troupiers du sympathique Gaétan Veilleux présentent une fiche de trois gains et un revers depuis le début de la saison.

La façon de donner vaut mieux que ce qu'on donne.
(Cornéille)

JOURS D'ACTION à la MAISON DE CHOIX

Robes - vêtements de sport - vêtements de base - manteaux



L'accroche-coeur

Le tout nouveau soutien-gorge de Grenier qui s'agrafe devant
Prix sugg. \$9
SPECIAL

\$7.33



Wonder Bra

Modèle 1300. Au décolleté audacieux. Bonnets en dentelle nylon doublés de léger fibrefil et montés sur fil de laiton.
Prix sugg. \$9.50
SPECIAL

\$7.44



Natur-elle de Daisy-Fresh

Modèle 2920. Soutien-gorge "Halter" sans couture, au décolleté plongeant fait de souple tricot double. Transformable, régulier ou au cou, jaune seulement.
Prix sugg. \$6
SPECIAL

\$3.33



Dici 3

Un autre produit de Wonder Bra Soutien-gorge sans couture en tricot de lycra extensible. Vous galbe légèrement. Transformable. Gr. 32 à 36, rose seulement.
Prix sugg. \$6
SPECIAL

\$4.33

10% à 20% de réduction sur tous les MANTEAUX DE LAINAGE



MANTEAU EN SUEDE

Rég. \$64.99
SPECIAL

\$44.99

Avec doublure piquée

Le cuir embellit la scène d'hiver Mesdames, Mesdemoiselles, cet hiver vous serez très chic dans un manteau de cuir
Rég. \$139.99
SPECIAL \$119.99



AUSSI **GILET DE SKI \$11.99**
Prix sugg. \$16.99
HABIT DE SKI 2 MORCEAUX \$29.99

BAS-CULOTTE "WHISPER"

Limite de 2 paires par client

Rég. 99c **54c**

SPECIAL PRODUIT BURGLINGTON CAMEO

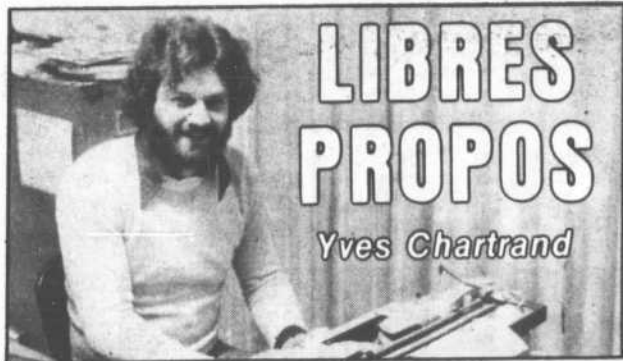
20%

de réduction sur les vêtements de la collection d'hiver Paris Star

20% réduction sur JEANS Wrangler - Lee et autres

MAISON DE CHOIX

AUX GALERIES DE TERREBONNE



LIBRES PROPOS

Yves Chartrand

Mes commentaires sur les élections de Terrebonne

Les dés sont jetés, les forces sont connues, la population fera son choix dimanche lors du scrutin qui se tiendra à trois endroits différents dans la ville. Avec quel conseil nous retrouverons nous dimanche soir après les résultats du vote? Très difficile de faire des affirmations car beaucoup de points influenceront le tout.

La campagne électorale de Terrebonne cette année a été quelque chose d'assez coulant. Des programmes traditionnels mis au goût du jour, beaucoup de prudence dans les discours des candidats, beaucoup plus des visions sur l'avenir que des révélations fracassantes sur des problèmes municipaux.

Bref, comme l'a dit Mirtho Gauthier de Radio-Canada sur les ondes de "Montréal-Express", c'est une campagne "propre".

Propre, parce que les deux candidats à la mairie sont de grands amis et tiennent à le rester. Propre parce qu'ils sont aussi tous les deux du même côté de la barrière politique et que la deuxième force est inexistante dans la municipalité. Les organisations et les organisateurs sont donc beaucoup moins actifs. Oui, en vérité, ce fut une campagne des plus positives.

Il existe cependant dans les 17 candidats en liste, un potentiel fort intéressant capable de réaliser de grandes choses durant les quatre prochaines années pour l'amélioration de cette ville qui nous est si chère. Je me permettrait donc ici de faire une analyse poste par poste des personnes en candidature en y apportant quelques commentaires. J'espère que l'on saura accepter ces notes en pensant bien que je fais fi de toute partisanerie et qu'elles sont en mon sens un besoin de bien édifier l'avenir.

Au siège numéro un, les candidats sont MM. Gilles Delisle et Antonio Daunais. Quoique la connaissance de Gilles Delisle du monde industriel pourrait être un atout pour Terrebonne, l'expérience de la chose municipale de M. Antonio Daunais l'emporte. N'oublions pas que le prochain conseil municipal aura un minimum de quatre têtes nouvelles et que plus que ce nombre, pourrait ralentir considérablement l'action municipale dans l'avenir immédiat. D'autres points sont importants à mes yeux pour le choix de cet homme: sa position sur les berges de l'île St-Jean, sa grande honnêteté et simplicité, sa proximité du monde "ordinaire". Son expérience sera déterminante principalement durant la première année du mandat.

Au siège numéro deux, Pierre Martel et Claude Desjardins. Là encore une décision est difficile. Pierre Martel possède des qualités en administration et dans le domaine de l'éducation qui sont indéniables. Claude Desjardins avait d'un autre côté des dossiers importants entre les mains tel l'usine de filtration et la caserne des pompiers. Comme Antonio Daunais son rôle serait important au sein de la prochaine équipe.

Au siège numéro trois, il y a Pierre Langlois et Philippe Grenon. Tous deux sont des nouveaux arrivés sur la scène politique municipale. Cependant, Philippe Grenon est celui qui, des deux, possède le plus de connaissance des problèmes de notre milieu et pourra fonctionner rapidement et efficacement.

Au siège numéro quatre, Roland Rochon J.O. Vaillancourt. La participation de ce dernier à différents conseils d'administration en ferait un excellent conseiller.

Au siège numéro cinq, trois candidats: André Sabourin, Jacqueline Fortin et Serge Morin. Sur ce poste je suis catégorique: André Sabourin. La position de Mme Fortin sur les berges de l'île St-Jean fait d'elle un personnage à ne pas élire. D'un autre côté, André Sabourin a officieusement l'appui de l'Asso-

ciation des résidents de l'île Saint-Jean regroupant la majorité des citoyens de cette partie de Terrebonne, et c'est là un point majeur.

Au siège numéro six, il y a René Dubois, Fabien Chartrand et Maurice Juteau. Sur ce siège, une certaine uniformité existe. Je n'ai aucune préférence sur ce siège.

Et maintenant le poste crucial de la mairie. Lionel Grenier et François Paquin. Les deux sont dynamique, le premier pos-

sède une lucidité remarquable et le second une expérience de longue date. Au sein du prochain conseil, qui serait le plus apte à diriger les destinées de la ville? Je laisse à la population le soin de répondre à cette question dimanche. Un point à souligner cependant la très grande influence qu'aura le nombre des voteurs. Si les nouveaux résidents votent un message, Lionel Grenier prendra le siège car son innovation plaira à la jeune population.

TOITURES LALIPAQ INC.

2902 STE. MARIE - JONICO

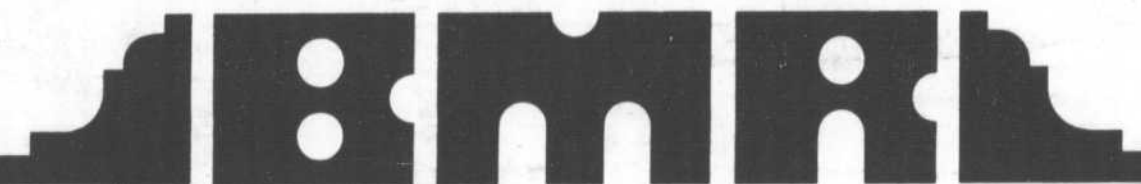
MASCOUCHE - QUEBEC

TEL.: 474-1333



FABRIQUE DE FERMES
DE TOIT DE QUALITE
APPROUVEE
PAR LA S.C.H.L.

Achetez directement d'un manufacturier local et économisez des sommes importantes!



SIFFLEZ EN BRICOLANT



Quand tout marche rondement, en bricolant par exemple, ça donne le goût de siffler. Pour vos problèmes de bricolage et de rénovation, chez BMR, on est là pour ça. Nous sommes plus de 80 marchands bien établis, prêts à vous donner un bon coup main. Nous avons des prix à vous couper le sifflet, et on va vous le prouver:



PANNEAUX ISOLANTS EN MOUSSE BLANCHE (FOAM) 7/8" x 4' x 8' BMR

SUPER AUBAINE BMR Ces panneaux isolants sont idéals pour bien isoler votre sous-sol. Ils sont faciles à installer et se collent sans problèmes sur toute surface en bois, béton ou autre matériau. Dimensions standards très pratiques. Blanc seulement.

2.29 ch.

Tél.: 666-8641

R. LAVERDURE
EPICIER LICENCIE

BIERE • PORTER

HEURES d'AFFAIRES:
Tous les jours (excepté le dimanche)
de 7h a.m. à 10h p.m.

623, ST-PIERRE TERREBONNE



Colle BMR pour panneaux isolants

La pose de vos panneaux isolants sera beaucoup plus facile et deviendra un jeu d'enfant si vous utilisez la colle BMR conçue à cet effet! Elle sèche rapidement et vous assure un travail propre et bien fait!

PRIX BMR 5.59 GAL.

Egalement disponible en formats de 3 et 5 gallons.



Isolant MICAFIL[®] - 10 lbs.

Grâce à Micafil[®], vous éliminez les pertes de chaleur et diminuez ainsi votre note de chauffage. Ce produit isolant, non irritant se pose facilement dans l'entretoit. De plus, votre maison sera plus fraîche en été!

PRIX BMR 2.49 SAC

Ces prix s'appliquent à la marchandise que vous

"PAYEZ ET EMPORTEZ"

Et ne peut en valoir que jeudi, vendredi et samedi de cette semaine.

VOTRE MARCHAND B.M.R. VOUS LE CONNAISSEZ

François Lespérance Inc.

1505 chemin Gascon, Terrebonne, Qué. Tél.: 666-6631.
3003 chemin Oka, Ste-Marthe-sur-le-lac.
Tél.: 473-4646.

BOIS • MATÉRIAUX • RÉNOVATION



PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

LA PLUS GROSSE ASSOCIATION DU GENRE AU QUÉBEC